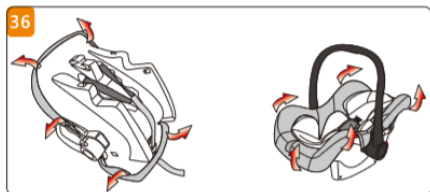


- \* Legen Sie den Sicherheitsgurt zur Seite und entfernen Sie die Kopflehne.
- \* Entfernen Sie die Muttern von den Haken unter der Kante des Kindersitzgehäuses.
- \* Entfernen Sie die Muttern von den Haken, so dass Sie den Polster entfernen können.

### 5.5 Einbau des Polsters

- \* Um den Polster wieder einzubauen, befestigen Sie die Muttern an den Haken und bauen Sie den Polster wieder ein.



### 5.6 Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Verriegelungs-, und Verstellmechanismen, Gurte und Polster, um sich sicherzustellen, dass diese aufrecht stehen, nicht abgenutzt oder beschädigt sind.
- Falls Sie einen Fehler oder Fehlfunktion feststellen, verwenden Sie den Kindersitz nicht mehr.
- Der Kindersitz darf nicht ohne den Polster verwendet werden! Dieser ist ein Bestandteil des Kindersitzes und darf nur durch einen vom Hersteller gelieferten ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie den Kindersitz nach einem Unfall nicht wieder, da dies zu strukturellen Schäden führen kann, die den sehr gefährlich machen können. Es kann Schäden geben, die nicht sichtbar sind. Der Kindersitz soll geprüft werden.
- Setzen Sie den Kindersitz nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, da dies zur Alterung der Kunststoffteile und Verbleichen des Polsters führen kann.
- Bewahren Sie den Kindersitz an einem Ort auf, wo Kinder keinen Zugang haben. Nicht in einem feuchten und staubigen Raum mit sehr niedrigen oder hohen Raumtemperaturen lagern. Legen Sie beim Lagern keine anderen Gegenstände auf den Kindersitz, da dies zu Schäden am Produkt führen kann.
- Überprüfen Sie den Kindersitz vor jedem Gebrauch.
- Bei Problemen mit dem normalen Betrieb des Kindersitzes kontaktieren Sie einen zertifizierten Techniker oder den Händler.

**Importer: Moni Trade Ltd.,**  
**Address: Bulgaria, Sofia,**  
**Trebich quarter, Stopanski dvor**  
**tel.: 02 / 936 07 90**  
**www.moni.bg**

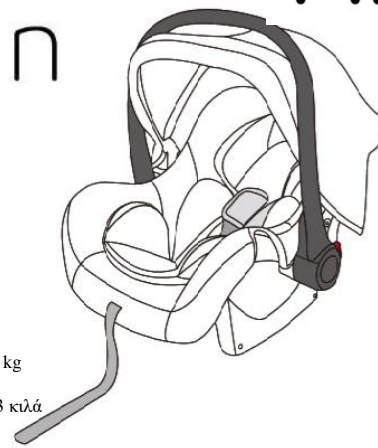
**moni**

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА**  
**СТОЛЧЕ ЗА КОЛА: Артикулен номер CS128**  
**UPUTSTVO ZA UPOTREBU AUTO SJEDIŠTA CS128**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL ASIENTO DEL COCHE Artículo No. CS128**  
**MANUAL DE INSTRUȚIUNI A SEDIMENTULUI Nr. Articol CS128**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ Στοιχείο αριθ. CS128**  
**INSTRUCTION MANUAL OF CAR SEAT Item No. CS128**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR AUTOKINDERSITZ ARIKELNUMMER CS128**

**moni**

**Veiron**

Група 0+  
 Подходящ за деца с тегло от 0 до 13 кг  
 Grupa 0+  
 Pogodan za decu težine od 0 do 13 kg  
 Grupo 0+  
 Apto para niños de 0 a 13 kg.  
 Grup 0+  
 Potrivit pentru copii cu greutatea de la 0 la 13 kg  
 Ομάδα 0+  
 Κατάλληλο για παιδιά που ζυγίζουν από 0 έως 13 κιλά  
 Group 0+  
 Suitable for children weighing from 0 to 13 kg  
 GRUPPE 0+  
 GEIGNET VON GEBURT BIS 13 KG



ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБАТА НА СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА НА ЛЕСНО ДОСТЪПНО И СИГУРНО МЯСТО! ТЯ СЪДЪРЖА ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ, УКАЗАНИЯ И ПРЕПОРЪКИ ЗА СТОЛЧЕТО И ЗА БЕЗОПАСНАТА МУ УПОТРЕБА.

ΡΑΖΛЈИՎՈ ՓՐՈՇԻՏԱՅԵ ՕՎՈ ՍՐՈՒՏՎՈՒՄ ՔՐԻԵ ԿՈՐԻՏԵՆՅԱ ԱՄՈ ՏՋԵԴԻՏԱ Ի ՕԴԼՈՅԻՏԵ ՆԱ ՏԻԳՐՆՈ Ի ԼԱԿՈ ԴՕՍՏՈՒՊՆՈ Ի ՄՋԵՏՈ ՉԱ ԲՈԴՈՒՇՈՒ ՍՐՈՒՏԵՄՈՒ ! ՏԱԴՐՅԻ ՎՁՆԵ ԻՆՖՈՐՄԱԿԻԵ, ՏՄԵՐՆԻԿԵ Ի ՔՐԵՐՈՒԿԵ ՉԱ ԱՄՈ ՏՋԵԴԻՏԵ Ի ՆՅԵՂՈՎՈՒ ՏԻԳՐՆՈՒ ՍՐՈՒՏԵՄՈՒ !

READ THIS INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USING THE CAR SEAT AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE AT AN EASY TO ACCESS AND SECURE PLACE! IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION, GUIDELINES AND RECOMMENDATIONS FOR THE CAR SEAT AND ITS SAFE USE.

WICHTIG! FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN BEHALTEN!

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND ZUR ZUKÜNFTIGEN REFERENZEN AUF EINER ZUGÄNGLICHEN UND SICHEREN STELLE BEHALTEN! ES ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN, ANWEISUNGEN UND HINWEISE FÜR DEN AUTOKINDERSITZ UND FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH DES PRODUKTES.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΜΕ ΕΥΚΟΛΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ! ΠΕΡΙΧΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ.

CITIȚI ACEASTA INSTRUCȚIUNI Înainte de a utiliza scaunul de mașină și păstrați-o pentru referință viitoare la un loc ușor de accesat și securizat! CONȚINE INFORMAȚII IMPORTANTE, GHIDURI ȘI RECOMANDĂRI PENTRU SEDIA ȘI AUTO UTILIZARE SIGURĂ.

¡LEA ESTA INSTRUCCIÓN CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR EL ASIENTO DEL COCHE Y CONSERVE FUTURAS REFERENCIAS EN UN FÁCIL ACCESO Y UN LUGAR SEGURO! CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE, DIRECTRICES Y RECOMENDACIONES PARA EL ASIENTO DEL COCHE Y SU USO SEGURO.

Този продукт представлява универсална обезопасяваща система за деца, одобрена под стандарт ECE R44/04 за тегловна група 0+ за деца с тегло от 0 до 13 кг. За тегловна група 0+ столчето се поставя в посока обратна на посоката на движение на автомобила и детето е с лице към задната седалка.

Тази система за обезопасяване на децата е подходяща само ако одобрените автомобили са оборудвани с 3-точкови статични или прибиращи се предпазни колани, съответстващи на изискванията на Наредба No. 16 на UN/ECE или други еквивалентни стандарти. Проверете в инструкциите на вашия автомобил дали може да се постави в нея тази универсална предпазна система за деца от упоменатите тегловни групи.

**ВНИМАНИЕ!** Обезопасяващата система съответства на изискванията на Наредба 44 на Икономическата комисия за Европа на Организацията на Обединените нации (UN/ECE Регулация No.16).

**ВНИМАНИЕ!** Ако не следвате която и да е от следните инструкции, може да се стигне до нараняване на вашето дете при едно внезапно спиране на вашия автомобил или при катастрофа. Вие носите отговорност за безопасността на детето при неспазване и несъобразяване с указанията и препоръките, изброени в този наръчник! Уверете се, че всеки, който ползва столчето, е запознат с инструкциите и препоръките и ги спазва.

Запомнете, че нито една обезопасяваща система за деца не може да гарантира абсолютно предпазване от нараняване по време на внезапно спиране, удар или катастрофа. Шофирайте с повишено внимание, когато детето Ви е в автомобила! Обърнете внимание на предупрежденията и осигурете всички необходими предпазни мерки, за да предотвратите риска от нараняване или увреждане на детето и да осигурите неговата безопасност.

**ВНИМАНИЕ! ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ОПАСНО! НЕ ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО НА СЕДАЛКИ С ВЪЗДУШНИ ВЪЗГЛАВНИЦИ (SRS).**

**МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ МОНТИРАНЕТО НА СТОЛА ЗА КОЛА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, ЗАЩОТО НЕПРАВИЛНОТО МУ ПОСТАВЯНЕ МОЖЕ ДА БЪДЕ ОПАСНО.**

#### 1. ПРЕПОРЪКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

1. Никога не оставяйте детето без надзор от възрастен, докато е в столчето за автомобил.
2. За максимална защита, като най-безопасна позиция в повечето автомобили се препоръчва централната позиция на задната седалка.
3. Това столче за кола се поставя само в посока, обратна на посоката на движение!
4. Използвайте столчето само по предназначение! То не е конструирано за ползване в домашни условия и трябва да се използва само в колата!
5. Уверете се, че всички колани, прикрепящи обезопасителната система в превозното средство са възможно най-силно пристегнати. Уверете се, че коланите, които обезопасяват детето са регулирани спрямо тялото на детето, затегнати колкото е възможно повече, без да се причини дискомфорт на детето Ви и не са усукани.
6. Много е важно да използвате надбедрения колан ниско долу, така че тазът да е здраво захванат.
7. След силен сблъсък столчето и коланите може да бъдат повредени, затова е препоръчително да ги подмените.
8. Винаги проверявайте за необезопасени предмети зад столчето или на седалката до него, обекти или багаж, които могат да доведат до нараняване на детето в случай на внезапно спиране, сблъсък или катастрофа. Те трябва да бъдат отстранени или сигурно закрепени, но на безопасно разстояние от столчето и детето.

und durch das Sitzgehäuse. Stellen Sie sich sicher, dass Sie diese korrekt angelegt haben, indem Sie den Sicherheitsgurtclip festziehen.

#### Fehler

Die Enden der Schnalle können nicht in die Schnalle reinlegen.

#### Fehlerbehebung

Lassen Sie die Schnalle nach, indem Sie den roten Entriegelungsknopf drücken.

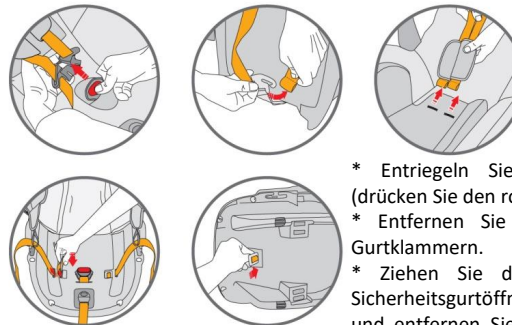
#### 5.2 . Reinigung

Falls Sie den Polster ersetzen sollen, verwenden Sie bitte Originalpolster, da dies für die ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitssystems wichtig ist. Für den Austausch kontaktieren Sie den Händler, den Importeur oder den Hersteller.

**Der Kindersitz darf ohne den Polster nicht benutzt werden.**

1. Der Polster kann entfernt und mit weichem Reinigungsmittel in einer Waschmaschine (30 ° C) gereinigt werden. Bitte schauen Sie die Etikette nach. Falls der Polster bei mehr als 30 ° gewaschen wird, kann dieser bleichen. Bitte nicht Schleudern und in einem Trocknen trocknen.
  2. Ein Teil des Kindersitzes ist aus Kunststoff und kann mit heißem Wasser und mit Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).
  3. Der Sicherheitsgurt kann entfernt werden und mit kühlwarmem Seifenwasser gereinigt werden.
- ACHTUNG!** Nie die Verriegelungen von dem Gurt entfernen.
4. Stellen Sie sich sicher, dass beim Reinigen keine Seife in die Schnalle oder in ein Einstell- und Führungsteil gelangt.
  5. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel oder Bleichmittel, um Teile des Kindersitzes zu reinigen.
  6. Lassen Sie den Kindersitz immer nach der Reinigung vollständig trocknen.
  7. Vermeiden Sie das Nassen von Etiketten. Entfernen Sie diese nicht, da die wichtige Informationen beinhalten.

#### 3. Sicherheitsgurt entfernen



\* Entriegeln Sie die Sicherheitsgurtschnalle (drücken Sie den roten Entriegelungsknopf)

\* Entfernen Sie die Schultergurte von den Gurtklammern.

\* Ziehen Sie die Schulterriemen aus den Sicherheitsgurtöffnungen des Sicherheitsgurts und entfernen Sie die Gurtkissen.

\* Ziehen Sie das Metallteil, das der Riemen festzieht, heraus.

\* Drücken Sie die Metallplatte, mit der die Sicherheitsgurtschnalle am Sitzgehäuse anliegt, von der Oberseite des Sicherheitsgurtes durch die Gurtöffnung.

#### 5.4 Entfernen des Polsters



9. Продуктът трябва да бъде здраво фиксиран към автомобилната седалка посредством коланите, дори да не се използва, защото в противен случай при инцидент или при рязко спиране на автомобила, столчето може да нарани пътниците в него.

10. Ако възникне повреда по столчето не се опитвайте да я отстраните сами, а се свържете с оторизиран сервиз или вносителя.

11. Уверете се, че всички части на обезопасителната система са застопорени правилно на място и няма опасност, при ежедневната употреба на автомобила, да се прещипят в регулируемите седалки и врати.

12. Не правете изменения, подобрения и не добавяйте нови аксесоари или подложки върху конструкцията на столчето за автомобил освен тези предвидени от производителя и без предварителното одобрение на оторизирана организация. Моля, уверете се, че следвате внимателно инструкциите на производителя, когато поставяте и нагласяте тази обезопасяваща система за деца.

13. Ако оставите Вашия автомобил на пряка слънчева светлина, Ви препоръчваме да покриете столчето за кола, защото то и прилежащите пластмасови части може да се нагряят много и да се деформират. Също така преди да поставите детето в седалката, проверете дали столчето се е нагряло, за да го предпазите от изгаряне.

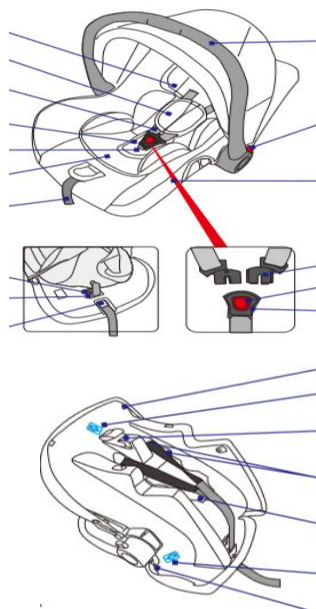
14. Не използвайте други точки, носещи товар, освен тези, описани в инструкциите и отбелязани върху детското столче.

15. Детската обезопасителна система не трябва да бъде ползвана без покривало.

16. Покривалото на детското столче не трябва да се подменя с покривало, което не е препоръчано от производителя. Покривалото играе важна роля за ефективността на обезопасителната система.

17. Не използвайте обезопасителната система в автомобил само с надбедрен колан. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ САМИ ДА ПОПРАВЯТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОСЛЕДВАЩИ ПОВРЕДИ, АКО СЕ ИЗВЪРШИ ОТ НЕПРОФЕСИОНАЛИСТ

## II. Части



1. Подложка за глава
2. Раменна подложка
3. Възглавнички за раменните колани
4. Подложка на колана между катарамата
5. Катарамата на предпазния колан
6. Подложка
7. Регулируем колан
8. Отвор за предпазния колан на автомобила
9. Пресечна точка на раменните колани
10. Бутон за регулиране на ременните колани
11. Дръжка
12. Бутон за регулиране на дръжката
13. Корпус на седалката
14. Слот за инструкции
15. Индикатор за колан
16. Водоч на колана



Befestigen Sie die Mutter an den Haken des Tragebügels.

Ziehen Sie den elastischen Stich über die Oberseite des Kindersitzes.

Hängen Sie die Mutter an den Haken unter dem Rand des Kindersitzes.

Ziehen Sie das Sonnenverdeck fest, indem Sie die Kante über den Tragebügel ziehen.

## 5. Wartungshinweise



Um die Schutzfunktion zu bewahren:

- \* Bei einem Unfall mit Geschwindigkeiten über 10 km / h kann der Kindersitz beschädigt werden, die Schäden können unsichtbar sein.
- \* In solchen Fällen ist es äußerst wichtig, den Kindersitz zu ersetzen. Bitte entsorgen Sie diesen an den dazu bestimmten Orten.
- \* Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Teile nicht beschädigt sind.
- \* Stellen Sie sich sicher, dass alle Mechanismen ordnungsgemäß funktionieren.
- \* Um Schaden zu vermeiden, stellen Sie sich sicher, dass der Kindersitz nicht in der Fahrzeuggestür, die Schieberegler der Autositzen usw. steckt.
- \* Falls der Kindersitz beschädigt ist (z. B. nach einem Unfall), kontaktieren Sie den Hersteller oder den Importeur.

### 5.1 Wartung der Gurtschnalle

Die Funktion der Gürtelschnalle ist wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes.

Störungen der Gurtschnalle sind hauptsächlich vom Schmutz und Staub verursacht.

#### Fehler

Die Enden der Schnalle werden nur langsam entfernt, indem der rote Entriegelungsknopf gedrückt wird.

Die Enden der Schnalle werden nicht mehr verriegelt (werden wieder entfernt).

Die Enden der Schnalle werden verriegelt, ohne Sie einen Klick hören.

Die Enden der Schnalle sind schwer in die Schnalle reinzustecken (es gibt Widerstand).

Die Schnalle kann nur mit außergewöhnlicher Kraft geöffnet werden.

#### Fehlerbehebung

Reinigen Sie die Sicherheitsgurtschnalle, damit diese wieder richtig funktioniert:

##### 1. Entfernen der Sicherheitsgurtschnalle

Öffnen Sie die Schnalle (drücken Sie den roten Entriegelungsknopf).

Lassen Sie die Riemen des Sicherheitsgurts nach.

Kippen Sie den Kindersitz nach hinten und öffnen Sie das Fach für die Bedienungsanleitung.

Die Metallplatte, mit der die Gurtschnalle am Sitzgehäuse anliegt, von der Oberseite des Sicherheitsgurtes durch die Öffnung des Gurtes drücken und stechen.

##### 2. Reinigung der Sicherheitsgurtschnalle

Die Schnalle füt mindestens 1 Stunde in warmem Wasser mit einer Geschirrsreinigungsmittel einweichen. Danach spülen und trocknen lassen.

##### 3. Anlegen der Sicherheitsgurtschnalle

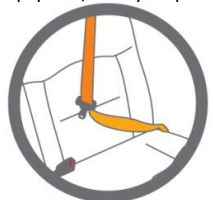
Drücken Sie und stechen Sie die Metallplatte nach unten durch die Sicherheitsgurtöffnung

## 1. Употреба в автомобилa



**НЕ ПОСТАВЯЙТЕ** на пътническа седалка с предна въздушна възглавница.

**Опасно!** Ако въздушна възглавница удари столчето за кола, това може да причини сериозни наранявания на Вашето дете, които вероятно биха довели и до смърт. Моля, проверете инструкциите на Вашия автомобил, за да получите повече информация за употребата на детски предпазни седалки в автомобила.



**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** с 2-точков предпазен колан.  
Използвайте само с 3-точков предпазен колан.

Моля, проверете изискванията, приложими във Вашата страна.

Не използвайте 2-точков колан.

Предпазният колан трябва да съответства на ECE R 16 или други еквивалентни стандарти.

Не използвайте на пътнически седалки с предна въздушна възглавница!

Може да се използва, ако пътническата седалка е оборудвана с 3-точков колан.

### 1.1 С 3-точков автомобилен предпазен колан

Вие може да използвате Вашото детско столче за кола както следва:

По посока на посоката на движение	Не
Срещу посоката на движение	Да
С 2-точков колан	Не 1)
С 3-точков колан	Да 2)
На предната пътническа седалка	Да 3)
На външна задна седалка	Да
На централна задна седалка	Не 4)

(Моля, проверете приложимите законови норми за Вашата страна.)



## 3. Einbau im Auto



Bitte das Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersitz lassen.



Für Sicherheit allen Passagieren im Fahrzeug

Im Falle eines Notfalls oder eines Unfalls können die Passagiere ohne Sicherheitsgurt oder unsichere Gegenstände andere verletzen.

Bitte immer Folgendes überprüfen:

\* Ob die Rückenlehnen der Autositze verriegelt sind (d. H., ob die klappbare Verriegelung der Rücksitze fest und verriegelt ist).

\* Ob alle schweren oder scharfen Gegenstände (z. B. Der Untersetzer auf der Rückseite des Fahrzeugs) im Fahrzeug befestigt sind.

\* Ob alle Passagiere die Sicherheitsgurte angeschnallt haben.

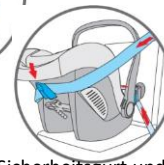
\* Ob der Kindersitz im Auto verriegelt ist, auch wenn das Kind nicht drin ist.

**Um das Fahrzeug zu schützen:**

Manche Autositzposler aus empfindlichen Materialien (wie Wildleder, Leder usw.) können bei Verwendung von Kindersitzen abgenutzt werden. Dies können Sie vermeiden, indem Sie eine Decke unter den Kindersitz legen.

### 3.1 Sicherung des Kindersitzes im Auto

**Um den Kindersitz im Auto zu sichern, benutzen Sie den 3-Punkt-Gurt wie folgt:**



Bauen Sie den Kindersitz entgegen der Fahrriichtung ein.

Tipp! Es ist möglich, dass der Kindersitz nicht richtig positioniert ist oder zu schräg ist. Dies kann eingestellt werden, indem Sie eine Decke unter den Kindersitz legen oder eine andere Position auswählen.

Stellen Sie sich sicher, dass der Tragebügel im Position A eingestellt ist.

Ziehen Sie den Sicherheitsgurt und legen Sie den durch den Kindersitz.

Legen Sie das Ende des Gurtes in die Schnalle und verriegeln Sie den Sicherheitsgurt.

Legen Sie den Oberschenkelgurt in die blauen Führungsvorrichtungen an beiden Seiten des Kindersitzes.

**Achtung!** Den Gurt nicht verdrehen.

Ziehen Sie den Oberschenkelgurt fest, indem Sie den Diagonalgurt ziehen.

Achtung! Die Gurtschnalle darf nicht in oder vor der blauen Führung (in Fahrriichtung) eingelegt werden.

Ziehen Sie die Diagonalseite des Sicherheitsgurtes unter die Oberseite des Kindersitzes.

Drücken Sie die Diagonalseite des Sicherheitsgurtes zwischen der blauen Führung und dem Kindersitz, bis der Gurt verriegelt ist.

**Achtung!** Den Gurt nicht verdrehen.

### 3.2 Checkliste für den korrekten Einbau des Kindersitzes im Fahrzeug



**Für die Sicherheit Ihres Kindes Folgendes beachten:**

\* Der Kindersitz entgegen der Fahrriichtung einbauen.

\* Der Kindersitz darf auf dem Beifahrersitz eingebaut werden nur wenn der Sitz kein Frontirbag hat, der im Falle eines Unfalles den Kindersitz schlagen könnte.

\* Der Kindersitz kann nur mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt gesichert werden.

\* Der Sicherheitsgurt soll durch die hellblauen Gurtführungen des Kindersitzes geführt werden.

\* Die Gurtschnalle soll nicht in oder vor der hellblauen Führungsvorrichtung eingesetzt werden.

\* Der Sicherheitsgurt soll fest angezogen und nicht verdreht werden.



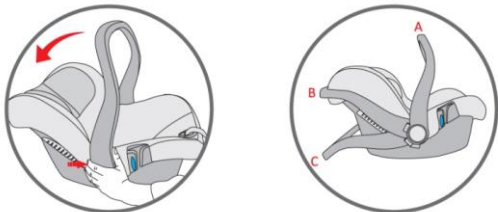


- 1) Употребата на 2-точков колан значително увеличава риска от нараняване на Вашето дете в случай на инцидент.
- 2) Предпазният колан трябва да съответства на изискванията на и да е одобрен според ЕСЕ R 16 или еквивалентен стандарт (вижте тестовия етикет на колана с "E" или "e" в кръг).
- 3) Не използвайте на пътническа седалка с предна въздушна възглавница!
- 4) Може да се използва на автомобилна седалка, оборудвана с 3-точков предпазен колан.

- Винаги предпазвайте Вашето бебе в столчето за кола, като използвате предпазното коланче.
- Никога не оставяйте Вашето бебе без надзор в столчето за кола и не поставяйте столчето за кола на повдигнати повърхности (напр. на маса, поставка за смяна на пелени, и др.).
- Никога не позволявайте края на ремъка да се заклеши в движещи се части (напр. автоматични врати, ескалатори, т.н.).
- **Внимание!** Пластмасовите части на столчето за кола може да се нагряят от слънцето, като така Вашето дете може да получи изгарания. Предпазвайте детето си и столчето за кола от интензивна слънчева радиация (напр. като слагате светъл покриващ плат над столчето).
- Столчето за кола изисква поставяне само в една седалка позиция в автомобила. Това предимство обаче означава, че Вашето бебе трябва да бъде поставено в полунаклонена позиция.
- Изваждайте Вашето бебе от столчето за кола колкото се може по-често, за да се облекчи напрежението в гръбнака на детето. Препоръчваме Ви чести почивки по време на дълги пътувания. Дори извън колата, моля, избягвайте да оставяте Вашето бебе в стола за кола за твърде дълго.

## 2.2 Регулиране на дръжката

Вие можете да поставите дръжката в три позиции:



Едновременно натиснете и двата бутона, разположени от страни на дръжката. След това, докато държите бутоните натиснати, придвижете дръжката назад, докато се застопори в желаната позиция.

**A:** За носене и за транспорт в автомобила.

**Внимание!** Уверете се, че дръжката е здраво застопорена преди да вдигнете столчето за кола.

**B:** За поставяне Вашето дете в столчето за кола.

**Съвет!** Можете да завъртите дръжката от позиция на позиция без да натискате бутоните.

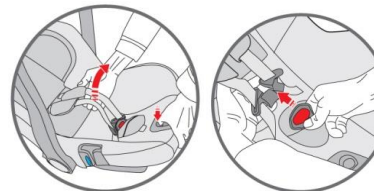
**C:** За нагласяне на дръжката надолу, за да се извади столчето за кола безопасно извън автомобила.



### Um die Höhe der Kopflehne in der für das Kind am besten geeigneten Position einzustellen:

Kippen Sie der Versteller, bis dieser locker wird. Schieben Sie den, bis sich die Schultergurte in der richtigen Höhe befinden und verriegeln Sie den wieder.

## 2.5 Schützen das Kind mit dem Sicherheitsgurt

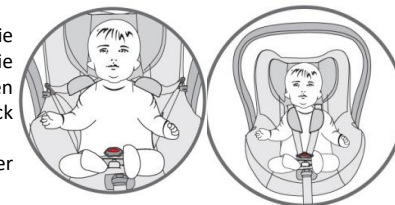


- \* Lassen Sie die Schulterriemen nach.
- \* Öffnen Sie die Sicherheitsgurtschnalle (drücken Sie den roten Entriegelungsknopf).

\* Legen Sie das Kind in den Kindersitz.

\* Legen Sie die Schultergurte über die Schultern des Kindes, verbinden Sie dann die beiden Befestigungen miteinander und legen Sie diese in der Schnalle, bis Sie einen Klick hören.

\* **Achtung!** Nicht die Schultergurte biegen oder verschränken.



## 2.6 Festziehen des Sicherheitsgurts



Ziehen Sie das Ende des Riemens.

**Achtung!** Ziehen Sie das Ende des Riemens direkt nach Ihnen, nicht nach oben oder nach unten.

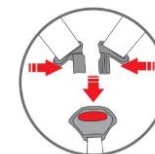
Bitte seien Sie vorsichtig mit dem Ende des Riemens.

Während einer Fahrt (besonders außerhalb des Autos) soll das Ende des Riemens immer an dem Sitzpolster befestigt sein.

## 2.7 Checkliste, um sicherzustellen, dass der Sicherheitsgurt korrekt eingebaut ist.



Für die Sicherheit des Kindes bitte Folgendes prüfen:

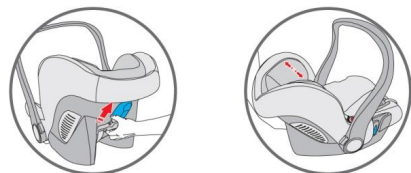


- \* Ob die Schultergurte des Kindersitzes so platziert sind, dass Ihr Kind bequem ist, aber diese VOLLSTÄNDIG Ihr Kind umfassen.
- \* Ob die Schultergurte richtig eingestellt sind.
- \* Ob die Schultergurte nicht verdreht sind.
- \* Ob die Verriegelungsteile in der Schnalle befestigt sind.

### 2.3 Нагласяне на облегалката за глава

#### Правилно нагласената облегалка за глава осигурява оптималната поза на Вашето бебе в столчето за кола.

Облегалката за глава трябва да се нагласи така, че раменните ремъци да са на едно ниво с рамената на Вашето дете или леко по-нагоре.



#### За да регулирате височината на облегалката в най-подходящото положение за Вашето бебе:

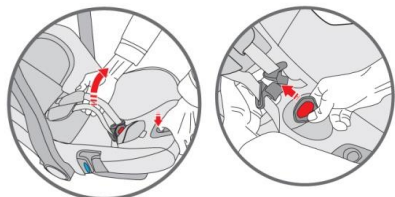
Наклонете регулиращото устройство за облегалката за глава, докато то се освободи. Плъзнете го докато раменните ремъци са в правилната височина и го застопорете отново.

### 2.4 Разхлабете раменните ремъци



Натиснете освобождаващия бутон на предпазния колан и едновременно с това издърпайте и двата раменни ремъка напред.

### 2.5 Предпазване на Вашето дете като се използва предпазния колан



- Разхлабете раменните ремъци.
- Отворете токата на предпазния колан (натиснете червения освобождаващ бутон).

- Поставете детето в столчето за кола.
- Сложете раменните ремъци над раменцата на Вашето бебе, след това свържете двете езичести закопчаващи части заедно и ги поставете в токата на предпазния колан, като трябва да чуете звук на щракване.

**Внимание! Не извъртайте и не кръстосвайте раменните ремъци.**



1) Die Verwendung eines 2-Punkt-Gurts erhöht das Verletzungsrisiko für Ihr Kind im Falle eines Unfalls.

2) Der Sicherheitsgurt soll den Anforderungen von ECE R 16 oder gleichwertigen entsprechen (siehe Etikette mit "E" oder "e" im Kreis).

3) Nicht auf einem Autositz mit Frontairbag einbauen!

4) Kann auf einem Autositz mit 3-Punkt-Gurt eingebaut werden.

\* Immer der Sicherheitsgurt verwenden.

\* Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Kindersitz und legen Sie den Kindersitz nicht auf höhere Flächen (z. B. Tisch, Windeltisch usw.).

\* Zulassen Sie nie, dass das Ende des Gurtes in den beweglichen Teilen (z. B. automatischen Türen usw.) verklemmt.

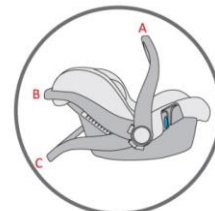
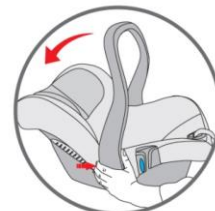
\* **Achtung!** Die Kunststoffteile des Autositzes können von der Sonne erwärmt werden, und das kann zur Verletzungen durch Verbrennung führen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor Sonnenstrahlung (z. B. indem Sie ein Tuch über den Kindersitz legen).

\* Der Kindersitz darf nur in einer Sitzposition im Fahrzeug eingebaut werden. Das bedeutet, dass das Kind in einer halbgekippten Position gesetzt werden kann.

\* Nehmen Sie das Kind so oft wie möglich aus dem Kindersitz raus, um die Spannung im Rücken des Kindes zu erleichtern. Häufige Pausen während langer Reisen sind empfohlen. Vermeiden Sie es, das Kind auch außerhalb des Autos so lange in dem Kindersitz ist.

### 3.2. Einstellung des Tragebügels

Der Tragebügel kann in 3 Positionen eingestellt werden



Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten seitig des Tragebügels. Halten Sie die Tasten gedrückt und drücken Sie den Tragebügel nach hinten, bis dieser in die gewünschte Position eingestellt ist.

**A:** Für das Tragen und Verwendung in Autos.

**Achtung!** Stellen Sie sich sicher, dass der Tragebügel fest verriegelt ist, bevor Sie den Kindersitz anheben.

**B:** Position wenn Sie das Kind drin legen

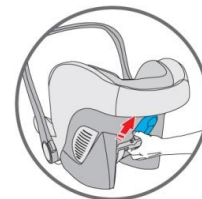
**Tipp!** Sie können die Position ändern, ohne die Tasten zu drücken.

**C:** Position nach unten, um den Kindersitz sicher aus dem Fahrzeug zu entfernen.

### 3.3 Einstellung der Kopflehne

Die richtig ausgerichtete Kopflehne besorgt die optimale Position des Kindes im Kindersitz.

Die Kopflehne soll so eingestellt werden, so dass die Schultergurte mit den Schultern Ihres Kindes oder leicht nach oben ausgerichtet sind.



## 2.6 Затягане на предпазния колан



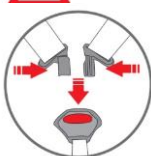
Издърпайте края на ремъка.  
Внимание! Издърпайте края на ремъка право напред към вас, а не нагоре или надолу.

Внимавайте с края на ремъка.  
По време на пътуване (особено извън колата) края на ремъка винаги трябва да бъде прикрепен към тапицерията на столчето.

## 2.7 Контролен списък, за да се уверите, че предпазното коланче е поставено правилно.



**За безопасността на Вашето дете, моля, проверете дали....**



- Раменните ремъци на столчето за кола са поставени така, че на детето Ви да е удобно, но ПЛЪТНО нагласени около Вашето дете.
- Раменните ремъци са нагласени правилно.
- Раменните ремъци не са усукани.
- Езическите заключващи части са застопорени в токата на предпазния колан.

## 3. Поставяне в автомобила



**Не оставяйте Вашето дете без надзор в детската предпазна седалка в автомобила.**



**За предпазване на всички пътници в автомобила**

В случай на аварийно спиране или инцидент пътниците без предпазен колан или необезопасените обекти може да наранят другите пътници в автомобила. Моля, винаги проверявайте дали....

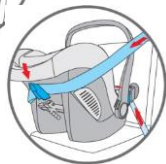
- Облегалките на пътническите седалки са застопорени (т.е. дали съвсемият заключващ механизъм на задните седалки е застопорен и заключен).
- Всички тежки обекти или такива с остри върхове (напр. на поставката в задната част на автомобила) са обезопасени в автомобила.
- Всички пътници са със закопчани предпазни колани.
- Детската предпазна седалка трябва да е винаги обезопасена, когато е в автомобила, дори ако няма дете в нея.

### За да предпазите Вашия автомобил

По някои видове тапицерия на автомобилните седалки, направена от чувствителни материали (напр. велур, кожа и т.н.) може да се появят белези от износване, когато се използват детски столчета за автомобил. Това може да бъде избегнато като поставяте одеало или хавлиена кърпа под столчето за кола.

### 3.1 Обезопасяване на столчето за кола във Вашия автомобил

**За да обезопасите столчето за кола, използвайте 3-точковия колан на вашия автомобил както следва:**



Поставете столчето за кола с лицевата част, обратно на посоката на движение (бебето трябва да е обърнато с лице към автомобилната седалка).

**Съвет!** В определени случаи е възможно столчето да не е поставено правилно или да е наклонено твърде много на автомобилната седалка. Това може да се регулира като се постави одеялце под детското столче или да изберете друга позиция на поставяне.

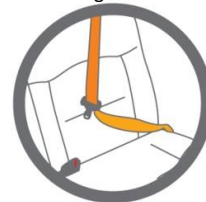
## 2. Verwendung im Auto



**NICHT** auf einem Autositz mit Frontairbag einbauen.

**Gefährlich!** Falls das Airbag auf den Kindersitz trifft, kann es zu schweren Verletzungen und Tod Ihres Kindes kommen.

Bitte lesen Sie die Anweisungen des Fahrzeugs für weitere Informationen zur Verwendung von Kindersitzen im Fahrzeug.



**NICHT** mit einem 2-Punkt-Sicherheitsgurt verwenden. Verwenden Sie nur einen 3-Punkt-Sicherheitsgurt.

Bitte überprüfen Sie die geltenden Anforderungen in Ihrem Land.

2-Punkt-Sicherheitsgurt nicht verwenden.

Der Sicherheitsgurt soll der ECE R 16 oder anderen gleichwertigen Normen entsprechen.

Nicht auf Autositze mit Frontairbag einbauen!

Kann verwendet werden, wenn der Autositz mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist.

### 1.1 Mit 3-Punkt-Gurt

**Sie können den Kindersitz wie folgt verwenden:**

In der Fahrriichtung	Nein
Entgegen der Fahrriichtung	Ja
Mit 2-Punkt-Gurt	Nein 1)
Mit 3-Punkt-Gurt	Ja 2)
Auf dem Beifahrersitz	Ja 3)
Auf dem Seitenhittersitz	Ja
Auf dem mittleren Hintersitz	Nein 4)

(Bitte überprüfen Sie die geltenden Anforderungen in Ihrem Land.)



Уверете се, че дръжката е в своята горна позиция **A**.

Издърпайте автомобилния предпазен колан и го поставете през детското столче за кола.

Свържете езичестия край на колана с тока на автомобилната седалка и заключете предпазния колан.

Поставете надбедрената част на колана в сините насочващи устройства от двете страни на столчето за кола.

**Внимание!** Не усуквайте колана.

Затегнете надбедрената част на колана като издърпате диагоналната част на колана.

**Внимание!** Токата на автомобилния предпазен колан не трябва да бъде поставена във или пред синьото насочващо устройство (в посоката на движение).

Издърпайте диагоналната част на предпазния колан зад горния връх на детското столче за кола.

Натиснете диагоналната част на предпазния колан между синьото насочващо устройство и стола за кола, докато коланът се застопори.

**Внимание!** Не усуквайте колана.

### 3.2 Контролен списък за правилно поставяне на столчето за кола в автомобила



За безопасността на Вашето бебе, моля, проверете дали.....

- Столчето за кола се поставя с лицевата част обратно на посоката на движение.
- Столчето за кола се поставя на предната пътническа седалка само, ако няма предна предпазна въздушна възглавница, която би могла да удари столчето за кола в случай на инцидент.
- Столчето за кола може да се обезопасява само с помощта на 3-точков предпазен колан.
- Надбедрената част на предпазния колан трябва да се прекара през светло сините насочващи устройства за коланите на столчето за кола.
- Токата на предпазния колан на автомобилната седалка не е поставена в или пред светло синьото насочващо устройство.
- Предпазният колан на автомобилната седалка е затегнат и не е усукан.



- Закачете еластичните гайки на сенника отдолу в куките на дръжката.
- Издърпайте еластичния шев над горния край на столчето за кола.
- Закачете еластичните гайки на куките под ръба на столчето за кола.
- Затегнете сенника като издърпате ръба на сенника над дръжката.

24. Wenn Sie lange Reise vorgenommen haben, machen Sie öfters Pausen, da die Kinder schnell müde werden.

25. Entfernen Sie nicht die Etiketten und Warnungen! Die sind wichtig für Jeden, der das Produkt benutzt.

26. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Das Produkt ist nicht für den Einsatz als Babyschaukel oder Liegestuhl vorgesehen!

27. Der Kindersitz ist kein Spielzeug, lassen Kinder nicht mit dem spielen!

28. Schmieren Sie nicht die Gürtelschnallen und Schlösser, weil diese die Wirksamkeit reduzieren und es besteht Risiko für die Sicherheit des Kindes.

29. Die Verpackungen weg von Kinder halten, um Ersticken zu verhindern.

**30. Der Kindersitz ist für Kinder mit einem Gewicht zwischen 0 und 13 kg geeignet und wird auf dem Sitz entgegen der Fahrtrichtung eingebaut und mit Hilfe des 3-Punkt-Gurtes befestigt.**

31. Legen Sie den Kindersitz nie auf Tische, Arbeitsflächen, erhöhte Flächen, Betten oder Einkaufswagen, da die Gefahr besteht, dass dieser fällt oder sich umdreht und dadurch kann das Kind verletzt werden. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Es ist nicht für Gebrauch zu Hause gedacht.

32. Lassen Sie den Kindersitz nicht mit korrosiven Stoffen in Berührung kommen, wie z. B. wiederaufladbare Säure.

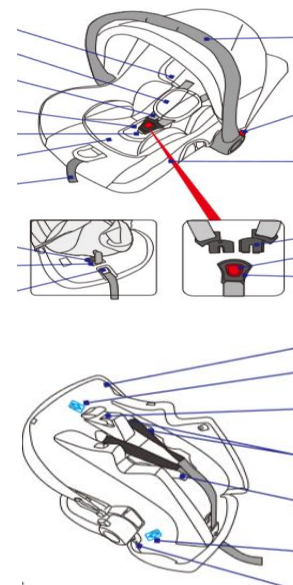
33. Das Produkt nicht in feuchten Räume lagern!

34. Setzen Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn Sie es nicht verwenden. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und lassen Sie den nicht in Berührung mit Stoffen, die Korrosion verursachen.

35. Wenn Sie lange Reise vorgenommen haben, machen Sie öfters Pausen, da die Kinder schnell müde werden.

36. Die Verpackungen weg von Kinder halten, um Ersticken zu verhindern.

## II. Teile und Ausstattung



- Tragebügel
- Sonnenverdeck
- Tasten für Einstellung des Tragebügels
- Führer des Oberschenkelgurtes
- Sonnenverdeck
- Locker für Diagonalegurtes
- Gurtkissen
- Schnalle
- abfederndes Kissen
- Tasten für Einstellung des Schultergurtes
- Verstellgurt des Sicherheitsgurtes
- Tragebügel
- Tasten für Einstellung des Tragebügels
- Gehäuse



## 5. Инструкции за поддръжка



### За да запазите предпазващия ефект

- При инцидент поради сблъсък при скорост над 10 km/h детската предпазна седалка може да притърпи повреда, като не е задължително те да са видими.
- В такива случаи е изключително важно да подмените стола за кола. Моля, изхвърлете го на обозначените за целта места.
- Редовно проверявайте дали всички важни части не са повредени.
- Уверете се, че всички механични компоненти работят правилно.
- За да предотвратите повреда или счупване, уверете се, че детският стол за кола не се заклешил във вратата на автомобила, плъзгачите на автомобилните седалки...
- Ако стола за кола се повреди (например след падане), трябва да се свържете с производителя или вносителя за консултация.

### 5.1 Поддръжка на токата на предпазния колан

Функцията на токата на предпазния колан е важна за безопасността на Вашето дете. Неизправности при токата на предпазния колан са предимно вследствие на мръсотия и прах.

#### Неизправност

Езичестите части на токата се изваждат само бавно, когато червеният освобождаващ бутон се натисне.

Езичестите части на токата не се заключват повече (изваждат се отново).

Езичестите части на токата се заключват без звук на щракване.

Езичестите части на токата трудно се вкарват в токата (усещате съпротивление).

Токата се отваря само, ако се приложи изключителна сила.

#### Начини за отстраняване на неизправностите

Почистете токата на предпазния колан така, че да започне да функционира правилно отново:

##### 1. Сваляне на токата на предпазния колан

Отворете токата на предпазния колан (натиснете червения освобождаващ бутон).

Разхлабете ремъците на предпазния колан.

Наклонете столчето за кола назад и отворете отделението за инструкции.

Натиснете и промушете металната пластина, с която токата на предпазния колан се фиксира към корпуса на столчето, откъм нейната страна нагоре през отвора на колана.

##### 2. Почистяване на токата на предпазния колан

Накиснете токата в топла вода с течност за миене на съдове за поне 1 час. Изплакнете и старателно подсушете.

##### 3. Поставяне отново на токата на предпазния колан

Натиснете и промушете металната пластина от нейната страна надолу през отвора за колана на тапицерията и през корпуса на столчето. Проверете дали правилното сте я поставили като издърпате здраво токата на предпазния колан.

#### Неизправност

Езичестите части на токата не могат повече да се поставят в токата.

#### Начин на отстраняване на неизправността

Разкопчайте токата като натиснете червения освобождаващ бутон.

### 5.2 Почистяване

Ако ви се наложи да смените тапицерията на стола за кола, моля, уверете се, че използвате оригиналната тапицериия, тъй като това е важно за правилното функциониране на предпазната система. За да замените с оригинална тапицериия се свържете с търговския агент, от който сте закупили този продукт, вносителя или производителя.

9. Justieren Sie die Sicherheitsgurte, die das Kind gemäß des Körpers und der Größe halten, damit es gut umgefaßt ist.

10. Nach einem starken Zusammenstoß können der Sitz und die Gurte beschädigt werden, aus diesem Grund ist es empfehlenswert diese auszutauschen.

11. Immer auf Gegenstände oder Gepäck überprüfen, die im Falle eines plötzlichen Bremsens, eines Zusammenstoßes oder eines Unfalles Verletzungen für das Kind verursachen können. Solche sollen entfernt oder sicher befestigt werden, aber im sicheren Abstand von dem Kindersitz und dem Kind.

12. Verwenden Sie nie gebrauchte Kindersicherheitsysteme, da diese möglicherweise strukturelle Schäden haben, die die Sicherheit und das Leben Ihres Kindes gefährden können.

13. Bei dem Einbau die Anleitung und die Hinweise folgen. Es ist gefährlich Kontaktstellen, die nicht vom Hersteller angegeben sind, zu verwenden. Überprüfen Sie regelmäßig ob die Hauptteile der Kindersitzstruktur in gutem Zustand sind - die Halterungen, das Gehäuse, die Riemen und die Verriegelungsmechanismen. Falls Sie Schäden, Bruch, Reibung oder Risse finden, bitte die beschädigten Teile sofort austauschen, bevor Sie den Kindersitz benutzen.

14. Das Kind nicht aus dem Sitz rausnehmen, während das Fahrzeug in Bewegung ist, geben Sie das Kind nichts zum Essen oder Trinken!

15. Setzen Sie den Kindersitz nur auf Autositze, die in der Fahrriichtung angewandt sind! Das Produkt muss mit den Gurten fest am Fahrzeugsitz befestigt werden, auch wenn es nicht benutzt wird, am sonstigen kann der Kindersitz die Passagiere bei einem Unfall oder beim plötzlichen Bremsen verletzen.

16. Wenn bei der Verwendung des Sitzes Beschädigungen auftreten, bitte nicht selbst reparieren, bitte keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller geliefert sind, verwenden. Anderfalls gefährden Sie die Sicherheit Ihres Kindes und die Garantiebedingungen werden abgebrochen.

17. Falls Sie Ihr Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung lassen, empfehlen wir Ihnen, den Kindersitz zu decken, da die Kunststoffteile durch die Hitze deformiert werden können. Bevor Sie das Kind in den Sitz einsetzen, überprüfen Sie, ob der Sitz erwärmt wurde, um Verbrennungen zu verhindern.

18. Falls der Sitz während einer schweren Stoß- oder Verkehrsunfall auf zerstörerischen Belastungen ausgesetzt ist, können der Kindersitz und die Fahrzeuggürtel beschädigt werden. Es ist empfehlenswert einen neuen zu kaufen. Falls Sie denn doch weiter verwenden, muss eine Fachprüfung durchgeführt werden.

19. Nie einen gebrauchten Kindersitz oder gebrauchte Ersatzteile verwenden! Es besteht die Möglichkeit, dass diese durch einen Unfall beschädigt sind- es kann sein, dass erhebliche strukturelle Veränderungen und Mängel gibt, die nicht sichtbar sind, oder dass die Plastikelemente beschädigt sind. Das kann die Sicherheit des Kindes gefährden!

20. Die Teilen, die aus Kunststoff sind, müssen so angeordnet und installiert werden, dass diese bei normalem Gebrauch nicht von einem Schiebeseit oder von der Fahrzeugtür gefangen werden können.

21. Bei Notfällen und Unfällen ist es sehr wichtig, dass das Kind schnell aus dem Sitz und aus dem Auto rausgenommen wird! Die Sicherheitsgürtelschnalle ist so gemacht, dass die schnell und einfach entriegelt werden kann. In solchen Fällen den roten Knopf an dem Riemen des Sicherheitsgurtes drücken und das Kind aus dem Kindersitz rausnehmen. Lassen Sie es nicht, dass das Kind mit den Gurtel und den Riemen spielt.

22. Das Produkt nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Wärmequellen setzen!

23. Setzen Sie den Kindersitz an einem sicheren Ort, wenn Sie es nicht verwenden, damit Sie den für den vorgesehenen Zweck verwenden können. Lassen Sie das Produkt nicht lange in einem feuchten Raum, um das Ausformen auf dem Gewebe oder Rost auf den Metallteilen zu verhindern. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und lassen Sie den nicht in Berührung mit Stoffen, die Korrosion verursachen.



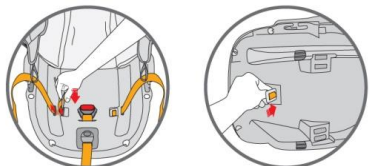
### Детския стол за кола не трябва да се използва без тапицерията.

1. Тапицерията може да се сваля и да се почиства с мек почистващ препарат в перална машина на цикъл за деликатни тъкани (30°C). Моля, вижте инструкциите на етикета за почистване, зашит за тапицерията. Цветовете на тапицерията може да избледнеят ако тя се почиства при повече от 30°C. Не използвайте центрофуга и сушене в електрическа сушилня за дрехи (платът може да се отдели от ватата).
  2. Част от стола е пластмасова и може да се почиства, използвайки топла вода със сапун. Не използвайте силни почистващи препарати (например, разтворители).
  3. Предпазният колан може да се сваля и да се почиства със хладка сапунена вода.
- Внимание!** Никога не сваляйте езичестите заключващи части от ремъците.
3. Уверете се, че при почистването не влиза сапун в токата или която и да е регулираща и насочваща част.
  4. Не използвайте химически почистващи препарати, белина или разграждащи препарати, за да почистите която и да е част от стола за кола.
  5. Винаги след почистване оставайте столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приборете за съхранение.
  6. Избягвайте мокренето на етикетите. Не ги отстранявайте, защото съдържат важна информация.

### 5.3 Сваляне на предпазния колан



- Отключете токата на предпазния колан (натиснете червения освобождаващ бутон)
- Откачете раменните ремъци от скобата за предпазния колан.
- Издърпайте раменните ремъци от отворите за колана на корпуса на детския стол, и свалете възглавничките на ремъците.



- Издърпайте металната част, която се използва за затягане на ремъка за долната част на корпуса на столчето.
- Натиснете металната пластина, с която токата на предпазния колан се фиксира към корпуса на стола, откъм нейната страна нагоре през отвора за колана.

### 5.4 Сваляне на тапицерията



- Поставете настрана предпазния колан и свалете тапицерията (възглавничката) на облегалката за глава.
- Свалете еластичните гайки от куките под ръба на корпуса на стола за кола.
- Разкачете еластичните гайки от куките така, че да можете да свалите тапицерията от столчето за кола.

DE

Das Produkt bietet Schutz für das Kind und ist laut ECE R44/04 für Gruppe 0+, 0 bis 13 kg, hergestellt. KindersitzE dieser Gruppe solln entgegen der Fahrtrichtung im Auto befestigt werden!

**ACHTUNG!** Das Sicherheitssystem erfüllt die Anforderungen der Verordnung 44 der Wirtschaftskommission für Europa der Organisation der Vereinten Nationen (UN / ECE-Regelung Nr. 16) und ist nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem 3-Punkt-Gurt ausgestattet sind.

**ACHTUNG!** Das Nichtbeachten einer der folgenden Anweisungen kann zur Verletzungen Ihres Kindes bei einem plötzlichen Bremsen des Autos oder bei einem Autounfall führen. Sie sind für die Sicherheit des Kindes im Falle der Nichtbeachtung der angegebenen Anweisungen verantwortlich!

Stellen Sie sich sicher, dass Jeder, der das Produkt benutzt, die Anweisungen gelesen hat und diese folgt.

Beachten Sie, dass kein Kindersicherungssystem bei plötzlichem Bremsen oder Autounfall Vollschutz vor Verletzungen gewährleisten kann.

Fahren Sie mit Vorsicht, wenn Ihr Kind im Auto ist!

Bitte achten Sie auf die Hinweise und stellen Sie sich sicher, dass alle notwendigen Vorkehrungen vorhanden sind, um das Risiko einer Verletzung für das Kind zu vermeiden und seine Sicherheit zu gewährleisten.

**ACHTUNG! ÄUßERST GEFÄHRlich!** DAS PRODUKT NICHT AUF EINEN SITZ MIT AIRBAG EINBAUEN(SRS).

**BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DEN KINDERSITZ IM FAHRZEUG EINBAUEN, DA DER INKORREKTE EINBAU DAS LEBEN DES KINDES GEFÄHRlich KANN.**

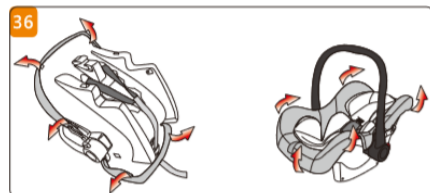
**Bitte nicht auf einen Sitz mit Airbag einbauen.**

#### EMPFEHLUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Kind nie unbeaufsichtigt in dem Sitz lassen.
2. Für maximalen Schutz wird die mittlere Position des Rücksitzes als die sicherste Position in den meisten Fahrzeugen empfohlen.
3. Bitte beachten Sie vor dem Einbau des Sitzes die Anweisungen des Fahrzeugs -die Information über die Airbags und über die Beförderung von Kindern. **ACHTUNG! DER KINDERSITZ NICHT AUF EINEM SITZ MIT AIRBAG EINBAUEN! DAS KANN ZUM TOD ODER ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN!**
4. Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor oder fügen Sie keine Zubehörteile oder Pads der Fahrzeugsitzstruktur hinzu, die nicht vom Hersteller genehmigt sind. Bitte bei der Installation und Einstellung des Kinderrückhaltesystems die Anweisungen des Herstellers beachten.
5. **Der Kindersitz nur entgegen der Fahrtrichtung einbauen!** Setzen Sie den nie auf die von der Fahrtrichtung abgewandten Sitze oder auf Sitze, die entgegen der Fahrtrichtung angewandt sind.
6. Benutzen Sie den Kindersitz nur für den vorgesehenen Zweck! Es ist nicht für den Gebrauch zu Hause geeignet und soll nur im Auto verwendet werden!
7. Stellen Sie sich sicher, dass der Kindersicherheitsgurt und die Autogürtel korrekt eingebaut und angezogen sind, um einen maximalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten.
8. Bevor Sie das Produkt verwenden, stellen Sie sich sicher, dass Sie die Sicherheitsgurte richtig am Autositz befestigt haben. Es ist sehr wichtig, den Oberschenkelgurt tief unten zu verwenden, damit das Becken fest gegriffen wird. Überprüfen Sie, ob die Gurte nicht verdreht sind oder von der Tür oder einem anderen Teil des Fahrzeugs gequetscht sind, und diese nicht gegen scharfe Kanten und Teile des Sitzes oder der Karosserie reiben. Falls der Gürtel zerrissen ist, den Kindersitz nicht benutzen, bis den Gürtel ausgetauscht ist, da es Risiko für die Sicherheit des Kindes besteht.

## 5.5 Поставяне отново на тапицерията

За да поставите отново тапицерията на столчето трябва само да закачите еластичните гайки на съответните им куки, и да поставите отново тапицерията (възглавничката) на облегалката за глава.



## 5.6 Поддръжка

1. Редовно проверявайте заключващите, фиксиращите и регулиращите механизми, коланите и тапицерията, за да сте сигурни, че са изправни, не са износени или повредени и използването им е безопасно.
2. Ако установите повреда или че някоя функция не работи, преустановете ползването на столчето.
3. Детската седалка не трябва да се използва без тапицерията! Тя е неразделна част от столчето и може да бъде заменена единствено с идентична на тази, доставяна от производителя.
4. Не използвайте повторно столчето след инцидент, тъй като може да има структурни повреди, които да го направят много опасно. Възможно е да има повреди, които да не са видими. Прегледът от сервизен специалист е задължителен.
5. Не излагайте столчето за кола на вредното въздействие на преките слънчеви лъчи, тъй като това ще доведе до по-бързото и ненавременно стареене на пластмасовите части и избледняване на тапицерията.
6. Съхранявайте столчето за кола на място, до което малки деца нямат достъп. Не го съхранявайте във влажно и прашно помещение с много ниски или високи стайни температури. Не поставяйте други предмети върху стола за кола, докато го съхранявате, тъй като това може да доведе до повреда на продукта.
7. Извършвайте редовен преглед преди всяко ползване на столчето за кола.
8. При проблеми, свързани с нормалната експлоатация на стола за кола, се обърнете към оторизиран сервиз или търговеца, от който сте го закупили или дистрибутора на този продукт.

Вносител: Мони Трейд ООД  
Адрес: ул. Складова база 1, гр. София  
Тел.: 02/ 936 07 90  
Факс: 02/ 936 07 95  
Web: [www.cangaroo-bg.com](http://www.cangaroo-bg.com)

moni

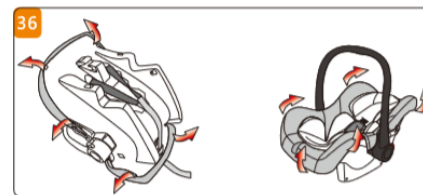
## 6.4 Removal of the canopy



- Take the harness away and remove the cover of the headrest.
- Remove the elastic loops from the hooks under the edge of the car seat body.
- Unhook the elastic loops from the hooks so that you can remove the canopy from the car seat.

## 6.5 Re-fitting the cover

In order to place again the cover of the car seat you must only hook the elastic loops at their respective hooks and to place the cover back on the headrest.



## 6.6 Maintenance

1. Regularly check the locking, fixing and adjusting mechanisms, the belts and cover, in order to make sure that they are in good working order, not worn or damaged and their use is safe.
2. If you find any fault or that any of the functions does not work, stop using the car seat.
3. The car seat must not be used without cover! It is integral part of the car seat and can be replaced only with an identical one to the one provided by the manufacturer.
4. Do not use the car seat after an accident because it can have undergone structural changes which can make it very dangerous. It is possible to have damage which are not visible. The inspection of a repair shop specialist is obligatory.
5. Do not expose the car seat to the harmful effect of direct sunlight, because this will lead to faster and untimely aging of the plastic parts and fading of the cover.
6. Store the car seat at a place to which small children do not have access. Do not store it at a wet and dusty room with very low or very high room temperature. Do not place other objects on the car seat while you store it, because this may lead to damage of the product.

Importer: Moni Trade Ltd.,  
Address: Bulgaria, Sofia,  
Trebich quarter, Stopanski dvor  
tel.: 02 / 936 07 90  
[www.moni.bg](http://www.moni.bg)

moni

“Мони Трейд „ ООД дава гаранция на първоначалния краен потребител на своите детски столчета за кола, че същите нямат дефекти в материалите и изработката.

С настоящото даваме гаранция за Продукта срещу дефекти в материалите и изработката при обикновена потребителска употреба към момента на покупката и за период от 2 години след датата на доставката. Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, Вие следва да изпълните указанията за връщането му, дадени от нас, и ние ще предприемем едно от следните действия:

1. Ще го подменим със същия или равностоен продукт на този, закупен от Вас;
2. Ще го поправим;

3. Ще Ви върнем изцяло или частично закупната цена на Продукта. Поради напредъка в технологиите и съответните продуктови наличности Продуктът, който Ви изпратим като подмяна, може да има малки разлики или по-ниска продажна цена от оригиналния Продукт, който сте закупили.

Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, то разходите по връщането на дефектиралата част до склад на Мони Трейд ООД е за сметка на потребителя. Производителят не поема никакви разходи, които могат да възникнат под формата на увреждане на детското столче за колаили друго имущество по време на транспорт към него. Купувачът, на свой риск и за собствена сметка, изпраща до производителя за оценка на обхвата на гаранцията и ремонт детското столче за кола. Продуктът ще бъде върнат на купувача за негова сметка.

Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от детското столче за кола, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали. Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови, или пре-сертифицирани за употреба.

Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противоестествени условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си детското столче за кола от дадения дистрибутор.

Всяко ново детско столче за кола е защитено с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация. Гаранцията не покрива : следните компоненти и части от столчето за кола, които могат да бъдат изгубени или увредени по невнимание като: неопренови дръжки, ръкохватки, пружини, адаптори, предпазни бордове, покривала, дъждобрани, чанти, сенници, избеляла или скъсана тапицерия, копчета тик-так, капси, ципове, лепенки, колани, катарамии, пластмасови бутони, капачета и копчета - като тези детайли е възможно да бъдат ремонтирани или заменени срещу заплащане; компонентите, износени и/ или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, тънки пукнатини на боята, отлупване на боята, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемяване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба. Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част е била погрешно използвана.

Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част,

## 2. Cleaning of the buckle of the safety belt

Soak the buckle in warm water with dishwashing liquid for at least one hour. Rinse and dry thoroughly.

## 3. Re-fitting of the harness buckle

Press and push the metal plate on its side downwards through the opening for the belt of the canopy and through the car seat body. Check whether you have correctly placed it by pulling firmly the buckle of the safety belt.

### Malfunction

The tongues of the buckle can no longer be inserted in the buckle housing.

### Remedy

Unlock the buckle by pressing the red release button.

## 6.2 Cleaning

If you have to replace the cover of the car seat, please, make sure that you use the original cover, because this is important for the correct operation of the restraint system. In order to replace with an original cover, contact the commercial agent you bought this product from the importer or manufacturer.



**The child's car seat must not be used without the cover.**

1.The cover can be removed and cleaned with soft cleaning agent in a washing machine at delicate fabrics cycle (30°C). Please, see the instructions of the washing label, sewn to the cover. The colours of the cover can fade if it is cleaned at more than 30°C. Do not use spin dryer and tumble dryer (the fabric can get separated from the wadding).

2. Part of the chair is plastic and can be cleaned using warm water and soap. Do not use strong detergents (for example solvents).

3.The safety belt can be removed and be cleaned with lukewarm soapy water.

**Warning!** Never remove the locking tongues of the harnesses.

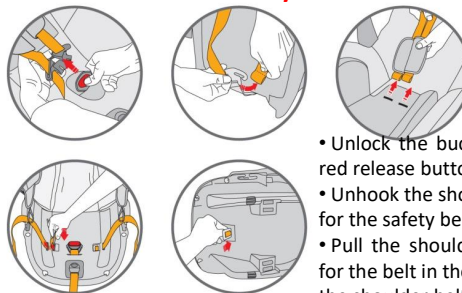
4.Make sure that during cleaning no soap enters the buckle or any adjusting or guiding part.

5.Do not use chemical cleaning agents, bleach or abrasive agents, in order to clean any part of the car seat.

6.Always after cleaning let the car seat dry completely and afterwards use it or store it.

7.Avoid wetting the labels. Do not remove them, because they contain important information.

## 6.3 Removal of the safety belt



• Unlock the buckle of the safety belt (press the red release button)

• Unhook the shoulder harnesses from the bracket for the safety belt.

• Pull the shoulder harnesses from the openings for the belt in the body of the car seat and remove the shoulder belt pads.

• Pull the metal part which is used for tightening of the lower part of the car seat body.

• Press the metal plate with which the buckle of the safety belt is fixed to the car seat body, on its side upwards through the belt opening.



която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злополука.

Гаранцията е невалидна при:

1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка.
5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба.
6. Гаранцията не покрива неправилно сглобяване или неправилна поддръжка.

#### Гаранционни условия.

Гаранционните условия се прекратяват при даване на детското столче за кола под наем, при продажба на втора употреба, при претоварване и други рискови такива. Дефекти, получени при подобна употреба не се обслужват като гаранционни и са изцяло за сметка на клиента. В такива случаи, клиентът носи изцяло отговорност за всички рискове от наранявания и повреди, които могат да възникнат при подобна употреба.

Гаранционен срок и гаранционни права – по отношение на този продукт Вие имате търговска гаранция от 24 месеца.

1. Изброените в настоящата гаранционна карта права могат да бъдат упражнени в рамките на посочения гаранционен срок.

2. Гаранционният срок започва да тече от деня, когато стоката се предаде на потребителя или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител като датата се посочва изрично в Гаранционната карта.

3. Според чл. 112 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от Търговеца да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. Приема се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на Търговеца, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид: -стойността на потребителската стока, ако няма липса на несъответствие; -значимостта на несъответствието; -възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

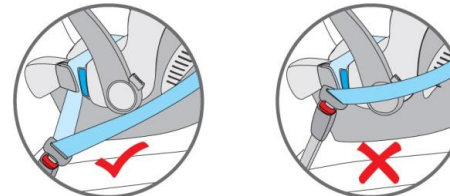
4. Според чл. 113 ЗЗП, когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, Търговецът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

4.1. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

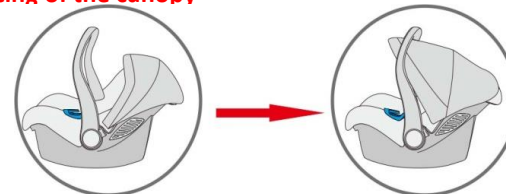
4.2. След изтичането на срока по т. 4.1. потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно т. 54.3.

Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда детското столче за кола съобразно реалната практика и препоръки, посочени в упътването. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ,

- The waist belt must be threaded through the light blue guides of the car seat belts.
- The buckle of the safety belt of the vehicle is not placed in or before the light blue guide.
- The safety belt of the car seat is tight and is not twisted.



#### 5. Placing of the canopy



- Hook the elastic loops of the canopy down in the hooks of the handle.
- Pull the elastic seam above the upper end of the car seat.
- Hook the elastic loops of the hooks under the edge of the car seat.
- Tighten the canopy by pulling the edge above the handle.

#### 6. Maintenance



**In order to preserve the protective effect**

- In case of an incident due to a collision at high speed above 10 km/h the child car seat can undergo damage, which are not necessarily visible.
- In such cases it is extremely important to replace the car seat. Please, throw it at the places intended for that purpose.
- Regularly check if any important parts are damaged.
- Make sure that all mechanical components work properly.

##### 6.1 Maintenance of the buckle of the safety belt

The function of the safety belt is important for the safety of your child. Malfunctions of the buckle of the safety belt are mostly as a result of dirt and dust.

#### Malfunction

The tongues of the buckle are ejected only slowly when the red release button is pressed.

The tongues of the buckle do not lock anymore (they are ejected again).

The tongues of the buckle are locked without clicking noise.

The tongues of the buckle are difficult to insert in the buckle (you feel resistance).

The buckle is opened only if extreme force is applied.

#### Remedy

Clean the buckle of the safety belt so that it functions correctly again:

##### 1. Removal of the safety belt buckle

Open the safety belt buckle (press the red release button).

Loosen the harnesses of the safety belt.

Tilt the car seat backwards and open the instruction manual compartment.

Press and push the metal plate, with which the buckle of the safety belt is fixed to the car seat body, from its side upwards through the belt opening.

и не трябва да понася значителни неудобства.

4.4. Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

5. Според чл. 114 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по т. 4, той има право на избор между една от следните възможности: -разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; - намаляване на цената.

5.1. Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

5.2. Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115 ЗЗП е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

5.3. Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

6. Според чл. 115 ЗЗП потребителят може да упражни правото си на рекламация в срок до две години, считано от предаването на потребителската стока или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител.

6.1. Срокът по т. 6 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между Търговеца и потребителя за решаване на спора.

6.2. Упражняването на правото на потребителя по т. 6 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по т. 6.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба съгласно чл.119 ЗЗП.,

Име на клиента : .....

Адрес:.....

Име на търговския обект:.....

Име на модела:.....

Дата на продажба: .....

Подпис и печат на продавача: .....

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата: .....

.....

Извършил ремонта: .....

Дата: .....

## 4. Placing in the car

 Please, do not leave your child without adult supervision at the child car seat.

 In order to protect all passengers in the car seat

In case of an emergency stop or an accident the passengers without a safety belt or the unsecured objects can injure the others in the car. Please, always check whether...

- The backrests of the passenger seat are locked (i.e. whether the foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy objects or such with sharp edges (for example on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The car seat must always be secured when in the car even if there is no child in it.

### In order to protect your car

Some types of canopy for car seat made of sensitive materials (for example suede, leather, etc.) can show marks of wearing, when car seats are used. This can be avoided by placing a blanket or a towel under the car seat.

### 4.1 Securing of the car seat in your car

In order to secure the car seat, use the 3-point safety belt of your car as follows :



Place the car seat with the front part opposite to the direction of movement (the baby must be in the direction opposite to the direction of movement).

**Tip!** In some cases it is possible for

the car seat not to be placed properly or to be tilted too much on the car seat. This can be adjusted by placing a blanket under the car seat or selecting another position for placing.

Make sure that the handle is in its uppermost position **A**.

Pull the vehicle safety belt and place it through the child's car seat.

Connect the tongue of the belt with the buckle of the car seat and lock the safety belt.

Place the waist belt in the blue guides on both sides of the car seat.

**Warning!** Do not twist the belt.

Tighten the waist belt by pulling the diagonal belt.

**Warning!** The vehicle safety belt buckle must not be placed in or in front of the blue guide (in the direction of movement).

Pull the diagonal part of the safety belt above the upper top of the child's car seat.

Press the diagonal belt between the blue guide and the car seat until the belt is fastened.

**Warning!** Do not twist the belt.

### 4.2 Checklist for correct placing of the car seat in the vehicle



For the safety of your baby, please check whether.....

- The car seat is placed facing opposite to the direction of movement.
- The car seat is placed on the front passenger seat only if there is no airbag which might hit the car seat in case of an accident.
- The car seat can be secured with the help of a 3-point safety belt only

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата: .....

Извършил ремонта: .....

Дата: .....

Описание на повредата: .....

Извършил ремонта: .....

Дата: .....

Извършен гаранционен ремонт.....

Дата: .....

Описание на повредата: .....

Извършил ремонта: .....

Дата: .....

Извършен гаранционен ремонт.....

Дата: .....

Описание на повредата: .....

Извършил ремонта: .....

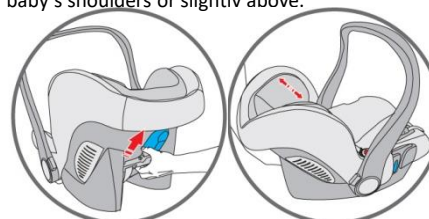
Дата: .....

Извършен гаранционен ремонт.....

### 3.3 Adjusting the headrest

The correctly adjusted headrest ensures your baby's optimal position in the car seat.

The headrest must be adjusted so that the shoulder straps are at the same level as your baby's shoulders or slightly above.



#### To adjust the height of the headrest to fit your baby:

Tilt the headrest adjuster until it disengages.

Slide it until the shoulder belts are at the correct height and re-engage.

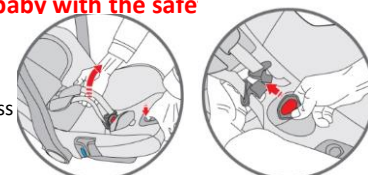
### 3.4 Loosening the shoulder straps



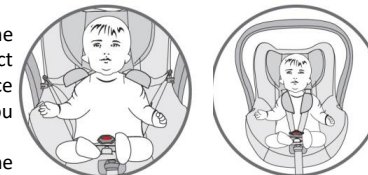
Press the release button of the safety belt and simultaneously pull both shoulder straps forwards.

### 3.5 Securing your baby with the safety belt

- Loosen the shoulder straps.
- Open the buckle of the safety belt (press the red release button).



- Place the child in the car seat.
- Put the shoulder straps above the shoulder of your baby, afterwards connect both connecting parts together and place them in the buckle of the safety belt, you must hear a clicking sound.



•**Warning!** Do not turn or interchange the shoulder straps.

### 3.6 Tightening of the safety belt

Pull the end of the strap.

Warning! Pull the end of the strap straight towards you, not upwards or downwards.

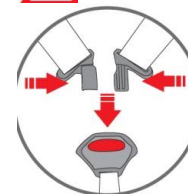


Please, pay attention to the end of the strap. During travel (especially outside the car) the end of the strap must always be attached to the cover of the car.

### 3.7 Checklist to ensure that the safety belt is buckled correctly.



For the safety of your child, please, check that...



- The shoulder straps of the car seat are placed in such a way that your child is comfortable, but TIGHT around your child.
- The shoulder straps are adjusted correctly.
- The shoulder straps are not twisted.
- The connecting parts are engaged in the buckle of the safety belt.

Ovaj proizvod je univerzalni sistem zaštite za djecu odobren prema standardu ECE R44 / 04 za grupu težine 0+ ,za decu težine od 0 do 13 kg. Za grupu težine 0+ auto sjedište mora biti postavljeno u smjeru suprotnom smjeru kretanja automobila, a dijete mora biti okrenuto prema zadnjem sjedištu. Ovaj zaštitni sistem je pogodan samo ako su odobreni automobili opremljeni statičkim ili uvlačnim sigurnosnim pojasevima u 3 tačke, u skladu sa zahtevom Pravilnika br. 16 UN / ECE ili drugim ekvivalentnim standardima. Provjerite u uputstvima vašeg automobila da li se može postaviti ovaj univerzalni sistem zaštite za decu pomenutih težinskih grupa. **UPOZORENJE!** Sistem zaštite je u skladu sa zahtevom Pravilnika 44 Ekonomskog komiteta Evropske Organizacije Ujedinjenih nacija (UN / ECE Regulacija br. 16). **UPOZORENJE!** Ako ne slijedite bilo koje od ovih uputstava , vaše dijete se može povrijediti u slučaju iznenadnog zaustavljanja vašeg automobila ili u slučaju nesreće. Vi ste odgovorni za sigurnost vašeg djeteta u slučaju da ne slijedite i ne poštujete smjernice i preporuke navedene u ovom priručniku! Pobrinite se da svatko ko koristi auto sjedište poznaje uputstva i preporuke i slijedi ih. Imajte na umu da nijedan sigurnosni sistem za dijete ne može jamčiti apsolutnu zaštitu od povreda prilikom naglog zaustavljanja, sudara ili nesreće. Vozite pažljivo, kada je vaše dijete u kolima! Obratite pažnju na upozorenja i obezbijedite sve neophodne mjere kako biste sprečili opasnost od povrede ili oštećenja Vašeg deteta i osigurali njegovu bezbednost. **UPOZORENJE! EKSTREMNA OPASNOST! Ne postavljajte auto sedišta u vozilu na sjedištima sa zračnim vrećicama (SRS). MOLIMO, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA PRIJE NEGO UGRADITE AUTO SJEDIŠTE U VOZILO, ZATO ŠTO NEPRAVILNA UPOTREBA MOŽE BITI OPASNA.**

#### I. UPOZORENJA ZA SIGURNU UPOTREBU

1. Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora odrasle osobe dok je u sjedištu
2. Za maksimalnu zaštitu, preporučuje se najsigurnija pozicija u većini vozila.
3. Ovo auto sjedište je smješteno u pravcu suprotnom od pravca kretanja!
4. Koristite sjedište za automobil isključivo za njegovu namjenu! Nije dizajniran da se koristi u kućnim uslovima, koristi se samo u automobilu!
5. Uvjerite se da su svi pojasevi koji pričvršćuju sigurnosni sistem na vozilo što je moguće više zategnuti. Uvjerite se da su pojasevi koji učvršćuju dete prilagođeni tijelu djeteta, zategnuti što je više moguće bez izazivanja nelagodnosti djetetu i da nisu uvrnuti.
6. Veoma je važno da se pojas oko struka spusti nisko, tako da je karlica čvrsto zategnuta.
7. Nakon jakog sudara, auto sjedište i pojasevi se mogu oštetiti, zato se preporučuje da ih zamijenite.
8. Uvijek provjerite da li su iza sjedišta ili sjedišta pored vozila, objekata i prtljaga neosigurani predmeti koji mogu dovesti do povreda djeteta u slučaju iznenadnog zaustavljanja, sudara ili nesreće. Moraju se ukloniti ili sigurno pričvrstiti, na sigurnom rastojanju od sjedišta za kola i deteta ..
9. Proizvod mora biti bezbedno pričvršćen za sjedište vozila pomoću pojaseva, čak i ako se ne koristi, jer u suprotnom, u slučaju nezgode ili iznenadnog zaustavljanja vozila, sedišta automobila može povrediti putnike u njemu.
10. Ako dođe do oštećenja sedišta ne pokušavajte da ga sami uklonite, obratite se ovlašćenom servisu ili uvozniku.
11. Uvjerite se da su svi djelovi bezbednosnog sistema pravilno pričvršćeni na svom mestu i da ne postoji opasnost tokom svakodnevnog korišćenja vozila, kako bi se stegnuli u podesivim sedišta i vratima.

(Please, check the legal regulations applicable to your country.)



1) The use of a 2-point belt significantly increases the risk of injury of your child in case of an accident.

2) The safety belt must be approved under ECE R 16 or a comparable standard (see the test label on the belt with an "E" or "e" in a circle).

3) Do not use on a passenger seat with front airbag!

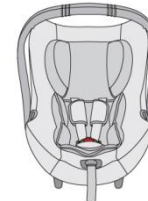
4) Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point safety belt.

### 3. Securing your baby

#### 3.1 Securing of your baby using the additional pad of the car seat



For the protection of your baby



The additional pad gives your baby the necessary support, while he or her is still small.

The additional pad is used in order to provide extra comfort for very small babies.

**Warning!** Please, use the additional pad, attached to this model car seat, when the weight of your child is less than 9 kg.

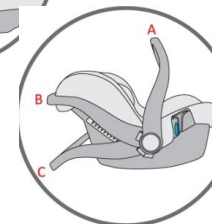
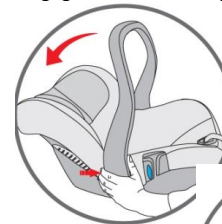
- Always protect your child when it is in the car seat using the safety belt.
- Never leave your baby without adult supervision in the car seat and do not place the car seat on elevated surfaces (for example on a table, changing mat, etc.).
- Never allow the end of the strap to get caught in moving parts (for example automatic doors, escalators, etc.).
- **Warning!** The plastic parts of the car seat can get heated by the sun, in which case your child may get burned. Protect your child and the car seat from intensive sunlight (for example by putting light covering fabric above the car seat).
- The car seat required placing in one sitting position only in the car. This advantage means that your baby must be placed in semi-tilted position.
- Take your baby out of the car seat as often as possible in order to reduce the stress in your child's spine. We recommend you to rest as often as possible during long trips. Even outside of the car, please avoid leaving the baby on the car seat for too long.

#### 3.2 Adjusting the handle

You can engage the adjustor in three positions:

Simultaneously press both buttons at the sides of the handle.

Afterwards, while you hold the buttons pressed, turn the handle backwards, until it engages in the desired position.



**A:** For carrying and transportation in the car.

**Warning!** Make sure that the handle is firmly secured before you pick up the car seat.

**B:** In order to place your child in the car seat.

**Tip!** You can swivel the handle from position to position without pressing the buttons,

**C:** In order to adjust the handle down in order to remove the car seat safely out of the car.



12. Ne pravite nikakve izmjene, poboljšanja i nemojte dodavati nove dodatke ili jastučiće na konstrukciju sjedišta, osim onih odobrenih od strane proizvođača i bez prethodnog dokaza ovlaštene organizacije. Molimo vas, pazite da pažljivo pratite uputstva proizvođača kada postavljate i podešavate ovaj sistem za zadržavanje.

13. Ako automobil ostavite izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti, preporučujemo da ga prekrijete, jer se on i njegovi plastični dijelovi mogu pregrijati i deformisati. Takođe, pre nego što stavite dijete u auto sjedište, provjerite da li se sjedište automobila zagrijeva, kako biste sprečili njegovo samozapaljenje.

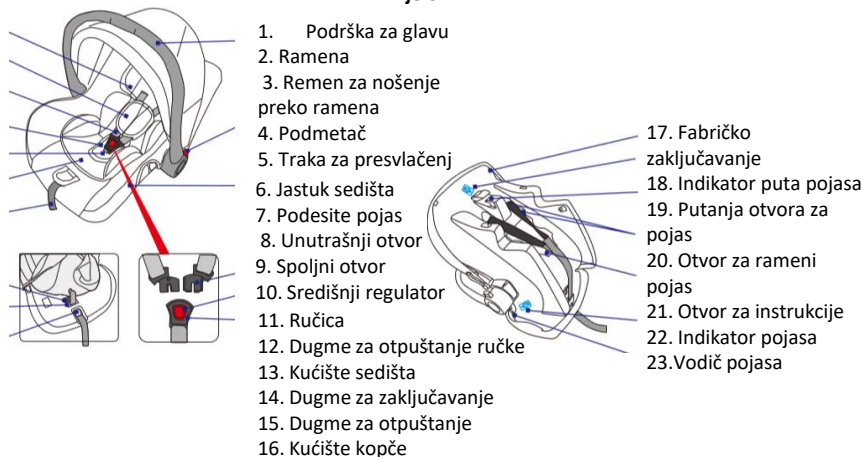
14. Nemojte koristiti druga mjesta za nošenje tereta, osim onih opisanih u uputstvima i naznačena na sjedištu automobila.

15. Bezbednosni sistem za dijete se ne smije koristiti bez poklopca.

16. Poklopac dečijeg sjedišta ne smije biti zamijenjen poklopcem koji nije odobren od strane proizvođača. Poklopac je sastavni dio bezbednosnog sistema za zadržavanje.

17. Ne koristite sistem za zadržavanje u automobilu sa pojasom za pojas. Ne pokušavajte da popravite sedišta automobila. **OVO MOŽE DOVESTI DO OŠTEĆENJA, AKO NIJE PROFESIONALNO.**

## II. Djelovi



## 2. Use in the vehicle



**DO NOT use on a passenger seat with front airbag**

**Danger!** An airbag hitting the car seat, this may cause serious injuries to your child, possibly resulting in death.

Please, observe the instructions of your car, in order to receive more information about the used of child car seats.



Please, observe the regulations applicable to your particular country. Do not use 2-point safety belt.

The safety belt must comply with ECE R 16 or other equivalent standards.

Do not use on passenger seat with front airbag!

Can be used if the vehicle seat is equipped with 3-point belt.

### 2.1 With the vehicle's 3-point seat belt



**You can use your car seat as follows:**

In the direction of travel	No
Against the direction of travel	Yes
With 2-point belt	No 1)
With 3-point belt	Yes 2)
On the front passenger seat	Yes 3)
On outer rear seat	Yes
On central rear seat	No 4)

## 2. Upotreba u vozilu



**DO NOT use on a passenger seat with front airbag**

**NE KORISTITE na suvozačkom sjedištu sa prednjim**

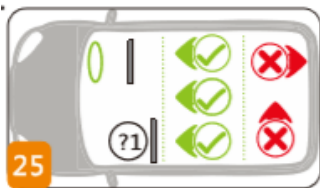
**vazдушnim jastukom**

**Opasnost!** Kada vazdušni jastuk udari u sjedište, to može prouzrokovati ozbiljne povrede djeteta, što može dovesti do smrti. Molimo Vas da se pridržavate uputstava vašeg automobila, kako biste dobili više informacija o korišćenju dečjih sjedišta.



Molimo Vas da se pridržavate propisa koji se odnose na vašu zemlju. Nemojte koristiti sigurnosni pojas u 2 tačke. Sigurnosni pojas mora biti u skladu sa ECE R 16 ili drugim ekvivalentnim standardima. Ne koristite na suvozačkom sedištu sa prednjim vazдушnim jastukom! Može se koristiti ako je sedište vozila opremljeno pojasom u 3 tačke.

### 2.1 Sa sigurnosnim pojasem vozila u tri tačke



Auto sjedište možete koristiti na sledeći način:

U smjeru vožnje	NE
Suprotno smjeru vožnje	DA
Sa dvije tačke pojasa	NE 1)
Sa tri tačke pojasa	DA 2)
Na suvozačevom sjedištu	DA 3)
Na spoljnom zadnjem sedištu	DA
Na centralnom zadnjem sedištu	NE 4)

12. Do not make any changes, improvements and do not add new accessories or pads on the construction of the car seat except for those approved by the manufacturer and without prior proof of an authorized organization. Please, make sure that you follow carefully the instructions of the manufacturer, when you place and adjust this restraint system.

13. If you leave your car exposed to direct sunlight, we recommend you to cover the car seat, because it and its plastic parts can get overheated and deformed. Also before you place the child in the car seat, check whether the car seat is heated, in order to prevent it from burning itself.

14. Do not use other load bearing points, except for those described in the instructions and indicated on the car seat.

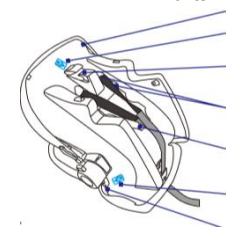
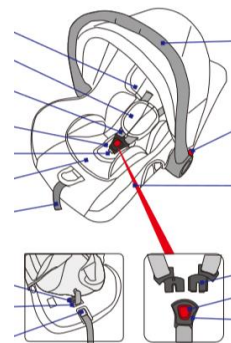
15. The child restraint system must not be used without a cover.

16. The cover of the child's car seat must not be replaced with a cover that has not been approved by the manufacturer. The cover is integral part of the restraint system's safety.

17. Do not use the restraint system in a car with waist belt only.

**DO NOT TRY TO REPAIR THE CAR SEAT BY YOURSELVES. THIS MAY LEAD TO RESULTING DAMAGE, IF IT IS NOT DONE BY A PROFESSIONAL**

#### II. Parts



1. Head support
2. Shoulder pad
3. Shoulder strap
4. Hip pad
5. Crotch strap
6. Seat cushion
7. Adjust belt
8. Inner slot
9. Outer slot
10. Center adjuster
11. Handle
12. Handle release button
13. Seat shell
14. Buckle tongue
15. Release button
16. Buckle housing

17. Fabric locker
18. Belt route indicator
19. Rear belt slot guide
20. Shoulder belt slot
21. Instruction slot
22. Belt indicator
23. Belt guide

### 1. Certification

<b>MONI/CS128</b> As a child safety seat	Tested and certified according to ECE*R 44/04	
<b>CS128</b>	Group	Body Weight
	0+	Up to 13kgs

\*ECE = European Standard for Safety Equipment

The child safety seat has been designed, tested and certified in accordance with the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04).

The seal of approval E (in circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

(Molimo, proverite zakonske propise koji se odnose na vašu zemlju.)



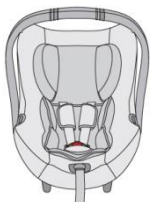
1) Korišćenje remena sa 2 tačke značajno povećava rizik od povrede Vašeg deteta u slučaju nezgode.

### 3. Osiguravanje bebe

#### 3.1 Osiguravanje bebe pomoću dodatnog jastuka sedišta

2) Sigurnosni pojas mora biti odobren prema ECE R 16 ili odgovarajućem standardu (vidi oznaku za testiranje na pojasu sa "E" ili "e" u krugu). 3) Ne koristite na suvozačkom sedištu sa prednjim vazdušnim jastukom! 4) Može se koristiti ako je sedište vozila opremljeno sigurnosnim pojasom u 3 tačke.

##### Za zaštitu bebe



5) Dodatni jastučić daje vašoj bebi neophodnu podršku, dok je on ili ona još uvek mali. Dodatni jastučić se koristi kako bi se obezbedio dodatni komfor za veoma male bebe. **Upozorenje!** Molimo vas da koristite dodatni jastučić, pričvršćen za ovaj model auto sedišta, kada je težina vašeg deteta manja od 9 kg.

•Uvek zaštitite svoje dete kada je na sedištu automobila pomoću sigurnosnog pojasa. Nikada ne ostavljajte bebu bez nadzora odrasle osobe na auto sjedište i ne stavljajte sjedište na povišene površine (na primer, na stol, podmetač, itd.). Nikada ne dozvolite da se kraj trake uhvati u pokretne delove (na primer automatska vrata, pokretne stepenice, itd.).

•Upozorenje! Plastični delovi sedišta za kola mogu da se zagriju od sunca, u kom slučaju vaše dijete može da se opeče. Zaštitite svoje dijete i sjedište od intenzivne sunčeve svetlosti (na primer, stavljanjem svetleće tkanine iznad sedišta automobila). Sjedište automobila treba da se postavi u sjedeći položaj samo u automobilu. Ova prednost znači da vaša beba mora biti postavljena u polu-nagnutom položaju. Izvadite bebu sa sedišta što je češće moguće kako biste smanjili stres u kičmi vašeg deteta. Preporučujemo vam da se odmorite što je češće moguće tokom dugih putovanja. Čak i izvan automobila, nemojte predugo ostavljati bebu na sedištu automobila

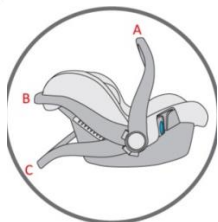
#### 3.2 Podešavanje ručke

**Podešavanje možete uključiti u tri položaja:** Istovremeno pritisnite obe tipke sa strane ručke. Nakon toga, dok držite pritisnuta dugmad, okrenite ručicu unazad, sve dok ne stane u željeni položaj

**A:** Za nošenje i prevoz u vozilu. Upozorenje! Uverite se da je ručka čvrsto pričvršćena pre nego što podignete sedište.

**B:** Da biste dete stavili na sedište. Savet! Ruku možete okretati iz položaja u položaj bez pritiskanja dugmadi,

**C:** Da biste podesili ručku da biste bezbedno izvadili sjedište iz automobila.



ΠΑΡΑΓΩΓΑ ΓΙΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΜΟΝΙ: Moni Trade  
Ltd. Διεύθυνση: Trebich, 1, Dolo Street 1.  
Σόφια, Βουλγαρία  
Τηλ .: +359 2/838 04 59

MO  
NI

EN

This product is a universal restraint system for children approved under standard ECE R44/04 for weight group 0+ for children weighing from 0 to 13 kg. For weight group 0+ the car seat must be placed in the direction opposite to the direction of movement of the car and the child must be facing the rear seat.

This restraint system is suitable only if the approved cars are equipped with 3-point static or retracting safety belts, complying with the requirement of Ordinance No. 16 of the UN/ECE or other equivalent standards. Check in the instructions of your car if this universal restraint system for children from the mentioned weight groups can be placed.

**WARNING!** The restraint system complies with the requirement of Ordinance 44 of the Economic committee of Europe of the Organization of United Nations (UN/ECE Ρεγυλαция No.16).

**WARNING!** If you do not follow any of these instructions, your child might get injured in case of a sudden stop of your car or in case of an accident. You are responsible for the safety of your child in case you do not follow and not comply with the guidelines and recommendations listed in this manual! Make sure that anyone who uses the car seat is familiar with the instructions and recommendations and follows them.

Please, remember that no child restraint system can guarantee absolute protection from injury during a sudden stop, collision or an accident. Drive carefully, when your child is in the car! Pay attention to the warnings and provide all necessary measures in order to prevent the risk of injury or damage of your child and to ensure its safety.

**WARNING! EXTREME HAZARD! DO NOT PLACE THE CAR SEAT IN A VEHICLE ON CAR SEATS WITH AIR BAGS (SRS).**

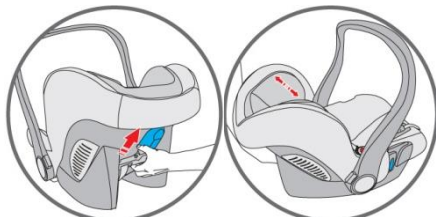
**PLEASE, REAR THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE YOU INSTALL THE CAR SEAT IN THE VEHICLE, BECAUSE ITS INCORRECT USE CAN BE DANGEROUS.**

##### I. WARNINGS FOR SAFE USE

1. Never leave the child without adult supervision while in the car seat
2. For maximum protection, the safest position in most cars the central position on the rear seat is recommended.
3. This car seat is placed in direction opposite to the direction of movement!
4. Use the car seat for its intended purpose only! It is not designed to be used in domestic conditions, use it in the car only!
5. Make sure that all belts attaching the restraint system to the vehicle are as tight as possible. Make sure that the belts that secure the child are adjusted to fit the child's body, tightened as much as possible without causing discomfort to your child and are not twisted.
6. It is very important to use the waist belt down low, so that the pelvis is firmly engaged..
7. After a strong collision the car seat and belts can be damaged, that is why it is recommended for you to replace them.
8. Always check for unsecured objects behind the car seat or on the vehicle seat next to it, objects and luggage, which can lead to injuries of the child in case of a sudden stop, collision or an accident. They must be removed or securely fixed, at a safe distance from the car seat and the child..
9. The product must be fixed safely to the vehicle seat with the belts, even if it is not used, because otherwise in case of an accident or a sudden stop of the vehicle, the car seat can injure the passengers in it.
10. If a damage of the car seat occurs do not try to remove it by yourselves, contact an authorized repair shop or the importer.
11. Make sure that all parts of the restraint system are fastened correctly in place and there is no danger during daily use of the car, for them to get pinched in the adjustable seats and doors.

### 3.3 Podešavanje naslona za glavu

Pravilno podešen naslon za glavu obezbeđuje optimalnu poziciju bebe na sjedištu. Naslon za glavu mora biti podešen tako da su naramenice na istom nivou kao i ramena bebe ili malo iznad.



Da biste podesili visinu naslona za glavu kako bi odgovarala bebi: Nagnite podešivač naslona za glavu dok se ne oslobodi. Gurnite ga sve dok remeni za ramena nisu na odgovarajućoj visini i ponovo se učvrste.

### 3.4 Otpuštanje naramenica

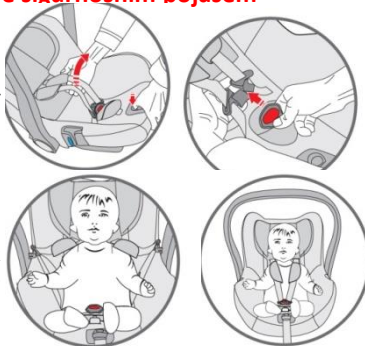


Pritisnite dugme za otpuštanje sigurnosnog pojasa i istovremeno povucite oba naramenica napred

### 3. Osiguravanje bebe sigurnosnim pojaseom

•Otpustite naramenice. Otvorite kopču sigurnosnog pojasa (pritisnite crveni taster za otpuštanje).

•Stavite dijete na sedište. Postavite naramenice iznad ramena bebe, nakon toga spojite oba spojna dijela i postavite ih u kopču sigurnosnog pojasa, morate čuti zvuk klika. **Upozorenje!** Ne okrećite i ne mijenjajte naramenice.



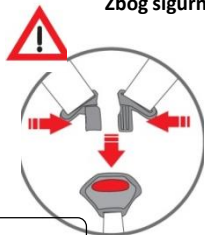
### 3.6 Zatezanje pojasa



Povucite kaiš. **Upozorenje!** Povucite kraj remena ravno prema vama, ne naviše ili naniže. Molim vas, obratite pažnju na kraj kaiša. Prilikom putovanja (posebno izvan automobila) kraj trake mora uvijek biti pričvršćen na poklopac automobila.

### 3.7 Kontrolna lista kako bi se osiguralo pravilno pričvršćivanje pojaseva

Zbog sigurnosti djeteta provjerite da..



- Naramenice sjedišta za kola su postavljene tako da je vašem djetetu udobno, ali oko vašeg deteta.
- Naramenice su pravilno podešene.
- Naramenice nisu uvijene.
- Priključni delovi se zahvataju u kopču sigurnosnog pojasa.

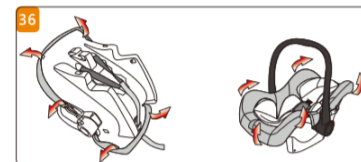
### 5.4. Αφαίρεση της ταπετσαρίας



- Αφήστε στην άκρη τη ζώνη ασφαλείας και αφαιρέστε την ταπετσαρία (το μαξιλάρι) του ερεισίνωτου για το κεφάλι.
- Αφαιρέστε τα ελαστικά καρύδια από τους γάντζους κάτω από την άκρη του σώματος του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Αποσυνδέστε τα ελαστικά καρύδια από τους γάντζους, ώστε να μπορείτε να αφαιρέσετε την ταπετσαρία από το κάθισμα αυτοκινήτου.

### 5.5. Επανατοποθέτηση της ταπετσαρίας

Για να βάλετε πάλι την ταπετσαρία του καθίσματος, το μόνο που χρειάζεται είναι να συνδέσετε τα ελαστικά καρύδια στους αντίστοιχους γάντζους τους και πάλι να βάλετε την ταπετσαρία (το μαξιλάρι) στο ερεισίνωτο για το κεφάλι.




### 5.6. Συντήρηση

1. Ελέγξτε τακτικά τους μηχανισμούς κλειδώματος, φιξαρίσματος και ρύθμισης, τις ζώνες και την ταπετσαρία, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε τάξη, δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί και η χρήση τους είναι ασφαλής.
2. Αν έχετε διαπιστώσει βλάβη ή ότι κάποιο χαρακτηριστικό δεν λειτουργεί, διακόψτε τη χρήση του καθίσματος.
3. Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί χωρίς την ταπετσαρία! Είναι αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος και μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με πανομοιότυπο με αυτό που έρχεται από τον κατασκευαστή.
4. Μην χρησιμοποιείτε ξανά το κάθισμα μετά από ένα ατύχημα, επειδή μπορεί να έχει δομικές βλάβες, που το καθιστούν πολύ επικίνδυνο. Μπορεί να υπάρχουν βλάβες που δεν είναι καταφανείς. Η εξέταση από έναν ειδικό τεχνικό είναι υποχρεωτική.
5. Μην εκθέτετε το κάθισμα αυτοκινήτου στην επιβλαβή έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως, καθώς αυτό θα οδηγήσει σε γρηγορότερη και πρόωρη γήρανση των πλαστικών μερών και το ξεθώριασμα της ταπετσαρίας.
6. Κρατήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στη θέση, στην οποία τα μικρά παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Μην το αποθηκεύετε σε υγρό και σκονισμένο δωμάτιο σε πολύ χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα στο κάθισμα αυτοκινήτου κατά τη διάρκεια της αποθήκευσής του, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
7. Διενεργείτε την τακτική επιθεώρηση πριν από κάθε χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου.
8. Σε περίπτωση προβλημάτων που σχετίζονται με την κανονική εκμετάλλευση του καθίσματος αυτοκινήτου, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή τον έμπορο από τον οποίο το αγοράσατε ή το διανομέα του προϊόντος αυτού.



#### 4. Montaža u automobilu

 **Molimo vas ne ostavljajte dijete u sjedište bez nadzora odrasle osobe**

 **Da biste zaštitili sve putnike u automobilu**

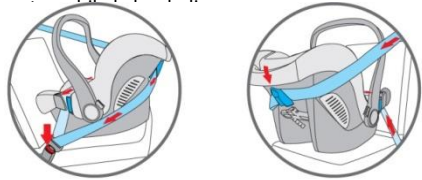
U slučaju hitnog zaustavljanja ili nesreće, putnici bez sigurnosnog pojasa ili neosiguranih predmeta mogu ozlijediti ostale u automobilu.

Molim vas, uvek proverite da li ...

Nasloni sedišta za suvozača su zaključani (tj. Da li je preklapna klupa na zadnjem sedištu zakačena). Svi teški predmeti ili takvi sa oštrim ivicama (na primer na polici paketa) su osigurani. Sva lica u vozilu imaju pričvršćene sigurnosne pojaseve. Sedište automobila mora uvek da bude osigurano kada je u automobilu čak i ako u njemu nema deteta. Da biste zaštitili svoj automobil Neke vrste nadstrešnica za autosjedalicu izrađene od osjetljivih materijala (npr. Antilop, koža, itd.) Mogu pokazivati oznake nošenja, kada se koriste sjedala automobila. Ovo se može izbjeći postavljanjem čebeta ili peškira ispod sedišta.

#### 4.1 Sigurnost auto sjedišta u vašem automobilu

Da biste osigurali automobilsko sedište, koristite sigurnosni pojas 3 tačke vašeg



Postavite auto sedište sa prednjim delom suprotno od pravca kretanja (beba mora biti u smeru suprotnom od pravca kretanja). Savet! U nekim slučajevima je moguće

Da auto sedište ne bude pravilno postavljeno ili da bude previše nagnuto na sedište automobila. Ovo se može podesiti postavljanjem pokrivača ispod sedišta ili biranjem drugog položaja za postavljanje. Uverite se da je ručka u najvišem položaju A. Povucite sigurnosni pojas vozila i postavite ga preko dječje sjedalice. Povežite jezičak pojasa sa kopčom sedišta i zaključajte sigurnosni pojas. Postavite remen oko struka u plave vođice sa obe strane sedišta. **Upozorenje!** Nemojte zakretati pojas. Zategnite remen oko struka povlačenjem dijagonalne trake. **Upozorenje!** Kopča sigurnosnog pojasa vozila ne sme biti postavljena u ili ispred plavog vodilice (u pravcu kretanja). Povucite dijagonalni deo sigurnosnog pojasa iznad gornjeg vrha dečijeg sedišta. Pritisnite dijagonalni pojas između plave vodilice i sedišta dok se pojas ne pričvrsti. **Upozorenje!** Nemojte zakretati pojas.

#### 4.2 Kontrolna lista za pravilno postavljanje sjedišta u vaše vozilo

 **Za sigurnost vaše bebe, proverite da li je .....**

Sjedište automobila se postavlja nasuprot pravcu kretanja. Sedište za automobil se postavlja na sedište suvozača samo ako nema vazdušnog jastuka koji bi mogao da udari u sedište u slučaju nesreće. Sedište automobila se može pričvrstiti samo pomoću sigurnosnog pojasa sa tri tačke

. Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό το σαπούνι δεν εισέρχεται στην πόρπη ή σε οποιοδήποτε ρυθμισμένο και κατευθυνόμενο μέρος.

4. Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά, χλωρίνη ή ισχυρά καθαριστικά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

5. Πάντα μετά από καθαρισμό αφήστε το κάθισμα να στεγνώσει εντελώς, στη συνέχεια, το χρησιμοποιήσετε ή το αποθηκεύστε.

6. Αποφύγετε το βρέξιμο των ετικετών. Μην αφαιρείτε τους, επειδή περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

5.3. Αφαίρεση της ζώνης ασφάλειας

Ξεκλειδώστε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας (πατήστε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης)

Αποσυνδέστε τους ιμάντες ώμων από τον συνδετήρα για τη ζώνη ασφαλείας.

Τραβήξτε τους ιμάντες ώμου από τις τρύπες για τη ζώνη του σώματος παιδικού καθίσματος και αφαιρέστε τα μαξιλαράκια των ιμάντων.

Τραβήξτε το μεταλλικό μέρος που χρησιμοποιείται για να σφίξετε τον ιμάντα για το κάτω μέρος του σώματος του καθίσματος.

Πιέστε προς τα κάτω τη μεταλλική πλάκα, με την οποία η πόρπη της ζώνης ασφαλείας στερεώνεται στο σώμα του καθίσματος, από την πλευρά της πλάκας και προς τα πάνω δια την οπή της ζώνης.

5.4. Αφαίρεση της ταπετσαρίας

Αφήστε στην άκρη τη ζώνη ασφαλείας και αφαιρέστε την ταπετσαρία (το μαξιλάρι) του ερεισίνωτου για το κεφάλι.

Αφαιρέστε τα ελαστικά καρύδια από τους γάντζους κάτω από την άκρη του σώματος του καθίσματος αυτοκινήτου.

Αποσυνδέστε τα ελαστικά καρύδια από τους γάντζους, ώστε να μπορείτε να αφαιρέσετε την ταπετσαρία από το κάθισμα αυτοκινήτου.

5.5. Επανατοποθέτηση της ταπετσαρίας

Για να βάλετε πάλι την ταπετσαρία του καθίσματος, το μόνο που χρειάζεται είναι να συνδέσετε τα ελαστικά καρύδια στους αντίστοιχους γάντζους τους και πάλι να βάλετε την ταπετσαρία (το μαξιλάρι) στο ερεισίνωτο για το κεφάλι.

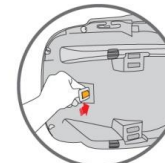
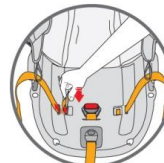
#### 5.3. Αφαίρεση της ζώνης ασφάλειας



• Ξεκλειδώστε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας (πατήστε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης)

• Αποσυνδέστε τους ιμάντες ώμων από τον συνδετήρα για τη ζώνη ασφαλείας.

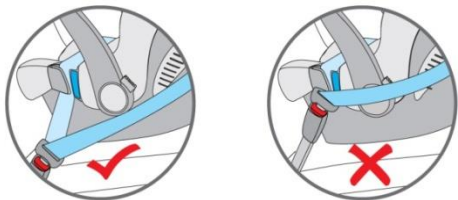
• Τραβήξτε τους ιμάντες ώμου από τις τρύπες για τη ζώνη του σώματος παιδικού καθίσματος και αφαιρέστε τα μαξιλαράκια των ιμάντων.



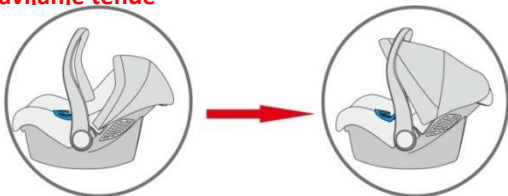
• Τραβήξτε το μεταλλικό μέρος που χρησιμοποιείται για να σφίξετε τον ιμάντα για το κάτω μέρος του σώματος του καθίσματος.

• Πιέστε προς τα κάτω τη μεταλλική πλάκα, με την οποία η πόρπη της ζώνης ασφαλείας στερεώνεται στο σώμα του καθίσματος, από την πλευρά της πλάκας και προς τα πάνω δια την οπή της ζώνης.

- Pojas oko struka mora biti navučen kroz svetlo plave vodilice pojaseva za automobil.
- Kopča sigurnosnog pojasa vozila nije postavljena u svijetloplavu vodilicu niti prije nje.
- Sigurnosni pojas autosjedalice je zategnut i nije uvijen.



## 5. Postavljanje tende



- Zakačite elastične petlje nadstrešnice u kuke na ručici.
- Povucite elastični šav iznad gornjeg kraja sedišta.
- Zakačite elastične petlje kuka ispod ruba sjedišta

## 6. Održavanje



### U cilju očuvanja zaštitnog efekta

- U slučaju incidenta usled sudara pri velikoj brzini iznad 10 km / h, dečje auto sedište može da prođe kroz oštećenja, koja nisu nužno vidljiva. U takvim slučajevima veoma je važno zameniti sedište automobila.
- Molim vas, bacite ga na mesta namenjena za tu svrhu.
- Redovno proveravajte da li su neki važni delovi oštećeni.
- Uverite se da sve mehaničke komponente rade ispravno.

### 6.1 Održavanje kopče sigurnosnog pojasa

- Funkcija sigurnosnog pojasa je važna za sigurnost vašeg djeteta. Smetnje na kopči sigurnosnog pojasa uglavnom su rezultat prljavštine i prašine.
- Kvar Jezičci kopče se izbacuju samo polako kada se pritisne crveno dugme za otpuštanje. Jezičci kopče više se ne zaključavaju (ponovo se izbacuju). Jezičci kopče su zaključani bez buke. Jezičke kopče je teško umetnuti u kopču (osjećate otpor).
- Kopča se otvara samo ako se primeni ekstremna sila. Remedi Očistite kopču sigurnosnog pojasa tako da ponovo ispravno funkcioniše: 1.Uklanjanje kopče sigurnosnog pojasa Otvorite kopču sigurnosnog pojasa (pritisnite crveni prekidač). Otpustite pojaseve sigurnosnog pojasa. Nagnite automobilsko sedište unazad i otvorite odeljak sa uputstvom za upotrebu. Pritisnuti i pritisnuti metalnu ploču, kojom se kopča sigurnosnog pojasa pričvršćuje za telo sedišta automobila, sa njene strane prema gore kroz otvor za pojas.

### 5.1. Sustijerjenje της πόρτης της ζώνης ασφαλείας

Η λειτουργία της πόρτης της ζώνης ασφαλείας είναι σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού σας. Η δυσλειτουργία στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας συνδέεται κυρίως με τη λάσπη και τη σκόνη.

Δυσλειτουργία

Η καρφίτσα της πόρτης απελευθερώνεται μόνο σιγά-σιγά, όταν πατάτε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης.

Η καρφίτσα της πόρτης δεν κλειδώνεται πια (βγάζεται πάλι).

Η καρφίτσα της πόρτης κλειδώνονται χωρίς κλικ.

Η καρφίτσα της πόρτης βγάνει δύσκολα στην πόρπη (αισθάνεστε αντίσταση).

Η πόρπη ανοίγει μόνο υπό την εξαιρετική δύναμη.

Τρόπος αντιμετώπισης προβλημάτων

Καθαρίστε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας, για να αρχίσει να λειτουργεί σωστά και πάλι:

1. Αφαίρεση της πόρτης της ζώνης ασφαλείας

Ανοίξτε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας (πατήστε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης).

Χαλαρώστε τους μίαντες της ζώνης ασφαλείας.

Τραβήξτε το κάθισμα αυτοκίνητο προς τα πίσω και ανοίξτε τη θήκη για τις οδηγίες.

Πιέστε προς τα κάτω και τοποθετήστε τη μεταλλική πλάκα, με την οποία η πόρπη της ζώνης ασφαλείας στερεώνεται στο σώμα του καθίσματος, από την πλευρά της πλάκας και προς τα πάνω δια την οπή της ζώνης.

2. Καθάρισμα της πόρτης της ζώνης ασφαλείας

Ενυδατώστε την πόρπη σε ζεστό νερό με υγρό απορρυπαντικό πιάτων για τουλάχιστον 1 ώρα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε επιμελώς.

3. Επανατοποθέτηση της πόρτης της ζώνης ασφαλείας

Πιέστε προς τα κάτω και διαπεράστε τη μεταλλική πλάκα από την πλευρά της προς τα κάτω μέσα από την οπή για τον μίαντα ταπεσαρίας και μέσα από το σώμα του καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι την έχετε τοποθετήσει σωστά τραβώντας δυνατά την πόρπη της ζώνης ασφαλείας.

Δυσλειτουργία

Η καρφίτσα της πόρτης δεν μπορεί να τοποθετεί πια στην πόρπη.

Τρόπος αντιμετώπισης προβλήματος

Ξεκουμπώστε την πόρπη, πατώντας το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης.

### 5.2. Καθάρισμα

Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ταπεσαρία του καθίσματος αυτοκινήτου, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την αρχική ταπεσαρία, όπως αυτό είναι σημαντικό για τη σωστή λειτουργία του συστήματος ασφαλείας. Για να αντικαταστήσετε την αρχική ταπεσαρία, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν, με τον εισαγωγέα ή τον παραγωγό.

Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς την ταπεσαρία.

1. Η ταπεσαρία μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με μαλακό απορρυπαντικό στο πλυντήριο στον κύκλο για ευαίσθητα υφάσματα (30°C). Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες στην ετικέτα καθαρισμού, ραμμένη για την ταπεσαρία. Τα χρώματα της ταπεσαρίας μπορεί να εξαφανιστούν αν καθαριστεί σε πάνω από 30°C. Μην χρησιμοποιείτε το φυγοκεντρική και στέγνωση σε ηλεκτρικό στεγνωτήριο για τα ρούχα (το υφάσμα μπορεί να διαχωριστεί από τη βέτα).

2. Ένα μέρος του καθίσματος είναι πλαστικό και μπορεί να καθαριστεί χρησιμοποιώντας ζεστό νερό με σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά (όπως διαλυτικά).

3. Η ζώνη ασφαλείας μπορεί να αφαιρεθεί και να καθαριστεί με δροσερό νερό και σαπούνι. Προσοχή! Ποτέ μην αφαιρείτε τα μέρη κλειδώματος με καρφίτσες από τους μίαντες.

## 2. Čišćenje kopče sigurnosnog pojasa

Potopite kopču u toplu vodu sa sredstvom za pranje posuđa najmanje jedan sat. Isperite i dobro osušite.

## 3. Ponovno montiranje kopče

Pritisnuti i gurnuti metalnu ploču sa strane na dole kroz otvor za pojas nadstrešnice i kroz telo sedišta. Proverite da li ste ga pravilno postavili tako što ćete čvrsto povući kopču sigurnosnog pojasa. Kvar Jezičci kopče se više ne mogu umetnuti u kućište kopče. Remedi Otključajte kopču pritiskom na crveno dugme za otpuštanje

## 6.2 Čišćenje

Ako morate da zamenite poklopac sedišta za kola, molimo vas da se potrudite da koristite originalni poklopac, jer je to važno za pravilan rad sistema za zadržavanje. Da biste zamenili originalni poklopac, obratite se komercijalnom agentu koji ste kupili ovaj proizvod od uvoznika ili proizvođača



### Auto sjedište ne smije biti upotrijebljeno bez navlake

1. Poklopac se može ukloniti i očistiti mekim sredstvom za čišćenje u mašini za pranje veša pri ciklusu osetljive tkanine (30 ° C). Molimo, pogledajte uputstva za etiketu za pranje, ušivenu na poklopcu. Boje poklopcu mogu da izblede ako se očiste na temperaturi iznad 30 ° C. Nemojte koristiti sušilicu i sušilicu rublja (tkanina se može odvojiti od vate).
2. Deo stolice je plastičan i može se očistiti toplom vodom i sapunom. Ne koristite jake deterdžente (na primer, rastvarače).
3. Sigurnosni pojas se može ukloniti i očistiti mlakom vodom od sapuna. Upozorenje! Nikada nemojte da skidate jezičke brave.
4. Uverite se da tokom čišćenja bez sapuna ne ulazi u kopču ili bilo koji deo za podešavanje ili vođenje.
5. Nemojte koristiti hemijska sredstva za čišćenje, izbeljivače ili abrazivna sredstva, da biste očistili bilo koji deo sedišta.
6. Uvijek nakon čišćenja pustite da se sjedište potpuno osuši, a zatim ga upotrijebite ili spremite.
7. Izbegavajte vlaženje etiketa. Ne uklanjajte ih, jer sadrže važne informacije.

## 6.3 Uklanjanje pojasa



- Otključajte kopču sigurnosnog pojasa (pritisnite crveni taster za otpuštanje)
- Otkočite ramena od nosača sigurnosnog pojasa. Povucite ramena pojasa sa otvora za kaiš u karoseriji sedišta i uklonite jastučice ramenog pojasa.

- Povucite metalni deo koji se koristi za zatezanje donjeg dela tela sedišta.
- Pritisnuti metalnu ploču sa kojom je kopča sigurnosnog pojasa pričvršćena na telo sedišta automobila, na bočnoj strani prema gore kroz otvor za pojas.

## 3.2. Λίστα ελέγχου για την σωστή τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο



### Για την ασφάλεια του παιδιού σας παρακαλώ ελέγξτε εάν ...

- Το κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετείται με την μπροστινή πλευρά του πίσω προς την κατεύθυνση του ταξιδιού.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετείται στο κάθισμα του συνοδηγού μόνο αν δεν υπάρχει μπροστινό αερόσακο, που θα μπορούσε να χτυπήσει το κάθισμα αυτοκινήτου σε περίπτωση ατυχήματος.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να ασφαλιστεί μόνο με τη χρήση της ζώνης ασφαλείας τριών σημείων.
- Το κάτω του υπογαστρίου τμήμα της ζώνης ασφαλείας πρέπει να περαστεί δια τις ανοιχτό μπλε συσκευές οδήγησης για τις ζώνες του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Η πόρτη της ζώνης ασφαλείας στο κάθισμα αυτοκινήτου δεν έχει τοποθετηθεί στην ή μπροστά την ανοιχτό μπλε συσκευή οδήγησης.
- Η ζώνη ασφαλείας στο κάθισμα αυτοκινήτου είναι σφιγμένη και δεν είναι διεστραμμένη.
- Κρεμάστε τα ελαστικά καρύδια της τέντας στο κάτω στους γάντζους της λαβής.
- Τραβήξτε την ελαστική ραφή πάνω από το άνω άκρο του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Κρεμάστε τα ελαστικά καρύδια στους γάντζους κάτω από την άκρη του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Σφίξτε την τέντα, τραβώντας την άκρη της τέντας πάνω από τη λαβή.



## 5. Οδηγίες συντήρησης



### Για να διατηρείτε το αποτέλεσμα προστασίας

- Σε περίπτωση ατυχήματος, λόγω της σύγκρουσης με ταχύτητα μεγαλύτερη από 10 km /h, το παιδικό προστατευτικό κάθισμα μπορεί να υποφέρει ζημιές, όπως δεν χρειάζεται να είναι καταφάνες.
- Σε τέτοιες περιπτώσεις είναι εξαιρετικά σημαντικό να αντικαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου. Παρακαλώ, πετάξτε το σε προγραμματισμένες για τον σκοπό αυτό θέσεις.
- Ελέγχετε τακτικά αν δεν είναι κατεστραμμένα όλα τα σημαντικά μέρη.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μηχανικά εξαρτήματα λειτουργούν σωστά.
- Για να αποφευχθεί η ζημία ή βλάβη, βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν έχει κολλήσει στην πόρτα του αυτοκινήτου, στα ρυθμιστικά καθισμάτων αυτοκινήτου...
- Εάν το κάθισμα αυτοκινήτου είναι βλαμμένο (π. χ. μετά από πτώση), θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή ή εισαγωγέα για συμβουλή.

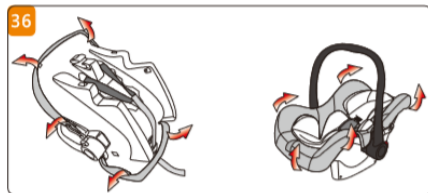
## 6.4 Uklanjanje tende



- Skinite pojas i skinite poklopac naslona za glavu.
- Skinite elastične petlje sa kuka ispod ruba karoserije
- Otkaçite elastične petlje sa kuka tako da možete ukloniti krov sa sedišta.

## 6.5 Ponovo postaviti navlaku

- Da biste ponovo postavili poklopac sedišta za kola, morate samo da zakačite elastične petlje na odgovarajućim kukama i da vratite poklopac na naslon za glavu.



## 6.6 Održavanje

1. Redovno provjeravajte mehanizme za blokiranje, fiksiranje i podešavanje, pojaseve i poklopac, kako bi bili sigurni da su u dobrom radnom stanju, da se ne nose ili su oštećeni i da je njihova upotreba bezbedna.
2. Ako otkrijete bilo kakvu grešku ili da bilo koja od funkcija ne radi, prestanite koristiti auto sjedište.
3. Auto sjedište ne smijee da se koristi bez poklopca! Sastavni je dio sjedišta i može se zamijeniti samo identičnim sjedištem koje je osigurao proizvođač.
4. Ne koristite auto sjedište nakon nesreće, jer je ona mogla biti podvrgnuta strukturnim promjenama koje mogu biti vrlo opasne. Moguće je imati oštećenja koja nisu vidljiva. Pregled specijaliste u radionici je obavezan.
5. Ne izlažite auto sjedište štetnom uticaju direktne sunčeve svjetlosti, jer će to dovesti do bržeg i neblagovremenog starenja plastičnih dijelova i bleđenja poklopca.
6. Čuvajte sjedište za kola na mjestu gdje mala djeca nemaju pristup. Nemojte ga čuvati u vlažnim i prašnjavim prostorijama sa veoma niskom ili veoma visokom temperaturom. Ne stavljajte druge predmete na sjedište dok ga skladištite, jer to može dovesti do oštećenja proizvoda.

Izvoznik za Crnu Goru:MONI LTD  
Bulgaria, Sofia,  
Trebich quarter,  
Stopanski dvor  
tel.: 02 / 936 07 90  
[www.moni.bg](http://www.moni.bg)

moni

## 3. Topoštećenje sto autoakinihto



Mhn afehste to paidi sas khwis epiblepsi sto prostauteviko paideko kãthisma sto autoakinihto.



Gia prostaasia olwn twn epibatwn sto autoakinihto.

Stin periptwsh epieigusas stãshs h atyhãmatos, oi epibãtes khwis zwnh asfãleias h ta mh n asfalisãmena antikeimena mhporoun na blãpsoun tous ãllous epibãtes sto autoakinihto. Parakaaloume pãnta na elãgchete eãn ....

Ta ereisinwta twn epibatikwn kãthismãtw n eivai kleidwãmena (dhl. eãn o ptusosomnos mhkanismos kleidwãmatos sta pãsw kãthisma ta eivai kleidwãmenos kai mhlokarismenos). Ola ta bariã antikeimena h tãtãta me ozeies korufes (p. kh. sti bãsh sto pãsw mhros tou autoakinihtou) eivai asfalisãmena sto autoakinihto.

Oloi oi epibãtes foroun zwnes asfãleias.

To paideko prostauteviko kãthisma prẽpei na eivai pãnta asfalisãmeno otãn eivai sto autoakinihto, akomh kai ãn ãen echi paide s' autõ.

Gia na profulãgchete to õhmã sas

Gia orisãmena eidh tapetsariãs sta kãthisma autoakinihtou, pou eivai kataσκευασãmena apõ euaisithta ulika (p. kh. souet, dẽrma, k.l.p.) shmãdia apõ fhorã mhporã na prokũpsoun otãn khrisimopoiountai paideka kãthisma ta autoakinihtou. Autõ mhporã na asofeuchthi me tw n topothehtesh mhias koubrẽtas h mhias petosẽtas kãtw apõ to kãthisma autoakinihtou.

### 3.1. Sterewõste to kãthisma autoakinihtou sto autoakinihtõ sas

Gia na asfaliseete to kãthisma autoakinihtou, khrisimopoihshte tw zwnh triwn shmeiwn sto autoakinihtõ sas ws ezhs:



Topothehtesh to kãthisma autoakinihtou me tw õph antistrophi tw n katẽuthunsh tws kãthishs (to paide prẽpei na koitãti pros to kãthisma autoakinihtou).

Sumboulh! Se orisãmenes periptwshes mhporã to kãthisma na mh eivai swstã topothehtãmeno h na eivai me uperbolikã khlish sto kãthisma. Autõ mhporã na ruyhmistei me tw n topothehtesh mhias koubrẽtas kãtw apõ to paideko kãthisma h epilãgontas mhã ãllh thãsh topothehtesh.

Bebaiwthete õti h labh eivai sthn ãnw thãsh tws A.

Traubhẽzete tw zwnh asfãleias tou autoakinihtou kai bãlte to ãia to paideko kãthisma autoakinihtou.

Syndẽsete to ãkro karfãtas tws zwnhs me tw n põrph tou kãthismãtos autoakinihtou kai kleidwõste tw zwnh asfãleias.

Topothehtesh to kãtw tou upogãstriou mhros tws zwnhs stous galanous õghgous kai stis ãw pleurẽs tou kãthismãtos autoakinihtou.

**Prosochã!** Mhn diasprepshte tw zwnh.

Sfãzete to kãtw tou upogãstriou mhros tws zwnhs, traubwntas to ãiãwnio tmhã tws zwnhs.

**Prosochã!** H põrph tws zwnhs asfãleias autoakinihtou ãen tha prẽpei na topothehtãthi sthn h mhprostã tw n galãnh suskeuh õdihghshs (pros tw n katẽuthunsh kãthishs).

Traubhẽzete to ãiãwnio tmhã tws zwnhs asfãleias pãsw apõ to pãnw mhros tou paideko kãthismãtos autoakinihtou.

**Patihste** to ãiãwnio tmhã tws zwnhs asfãleias ãnãmessa sti galãnh suskeuh õdihghshs kai to kãthisma autoakinihtou, mhkhri na koumpwõsei h zwnh.

**Prosochã!** Mhn diasprepshte tw zwnh.



Este producto es un sistema de retención universal para niños aprobado según la norma ECE R44 / 04 para el grupo de peso 0+ para niños con un peso de 0 a 13 kg. Para el grupo de peso 0+, el asiento para el automóvil debe colocarse en la dirección opuesta a la dirección del movimiento del automóvil y el niño debe mirar hacia el asiento trasero.

Este sistema de retención es adecuado solo si los autos aprobados están equipados con cinturones de seguridad estáticos o retráctiles de 3 puntos, cumpliendo con el requisito de la Ordenanza No. 16 de la ONU / CEPE u otras normas equivalentes. Consulte las instrucciones de su automóvil si se puede colocar este sistema de retención universal para niños de los grupos de peso mencionados.

¡ADVERTENCIA! El sistema de restricción cumple con el requisito de la Ordenanza 44 del Comité Económico de Europa de la Organización de las Naciones Unidas (UN / ECE No.16).

¡ADVERTENCIA! Si no sigue ninguna de estas instrucciones, su hijo podría lesionarse en caso de una parada repentina de su automóvil o en caso de accidente. ¡Usted es responsable de la seguridad de su hijo en caso de que no siga y no cumpla con las pautas y recomendaciones enumeradas en este manual! Asegúrese de que cualquiera que use el asiento para el automóvil esté familiarizado con las instrucciones y recomendaciones y las siga.

Recuerde que ningún sistema de retención infantil puede garantizar una protección absoluta contra lesiones durante una parada repentina, una colisión o un accidente. ¡Conduzca con cuidado cuando su hijo esté en el automóvil! Preste atención a las advertencias y proporcione todas las medidas necesarias para evitar el riesgo de lesiones o daños a su hijo y garantizar su seguridad.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO EXTREMO! NO COLOQUE EL ASIENTO PARA COCHE EN UN VEHÍCULO EN LOS ASIENTOS PARA COCHE CON BOLSAS DE AIRE (SRS).

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE INSTALAR EL ASIENTO DEL COCHE EN EL VEHÍCULO, PORQUE SU USO INCORRECTO PUEDE SER PELIGROSO.

#### I. ADVERTENCIAS PARA USO SEGURO

1. Nunca deje al niño sin la supervisión de un adulto mientras está en el asiento del automóvil
2. Para una protección máxima, se recomienda la posición más segura en la mayoría de los automóviles, la posición central en el asiento trasero.
3. ¡Este asiento para el automóvil se coloca en dirección opuesta a la dirección del movimiento!
4. Utilice el asiento para el automóvil únicamente para el propósito para el que fue diseñado. No está diseñado para usarse en condiciones domésticas, ¡úselo solo en el automóvil!
5. Asegúrese de que todos los cinturones que sujetan el sistema de retención al vehículo estén lo más apretados posible. Asegúrese de que los cinturones que sujetan al niño estén ajustados para adaptarse al cuerpo del niño, apretados tanto como sea posible sin causar molestias a su hijo y que no estén torcidos.
6. Es muy importante usar el cinturón hacia abajo, para que la pelvis quede firmemente enganchada.
7. Después de una fuerte colisión, el asiento para el automóvil y los cinturones pueden dañarse, por eso se recomienda que los reemplace.
8. Siempre revise si hay objetos no asegurados detrás del asiento del automóvil o en el asiento del vehículo al lado, objetos y equipaje, que pueden provocar lesiones al niño en caso de una parada repentina, colisión o un accidente. Deben retirarse o fijarse de forma segura, a una distancia segura del asiento del automóvil y del niño.
9. El producto debe fijarse de manera segura al asiento del vehículo con los cinturones, incluso si no se usa, porque de lo contrario, en caso de accidente o parada repentina del vehículo, el asiento del automóvil puede lesionar a los pasajeros.

### 2.3. Ρύθμιση του ερεισίνωτου για το κεφάλι

Το σωστά ρυθμισμένο ερεισίνωτο για το κεφάλι παρέχει τη βέλτιστη θέση για το μωρό σας στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

Το ερεισίνωτο για το κεφάλι πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε οι μάντες ώμων να είναι στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του παιδιού σας ή λίγο παραπάνω.

Για να ρυθμίσετε το ύψος ερεισίνωτου σε πιο κατάλληλη θέση για το παιδί σας:

Γείρετε τη συσκευή ρύθμισης του ερεισίνωτου για το κεφάλι μέχρι να απελευθερωθεί.



### 2.4. Χαλαρώστε τις μάντες ώμου

Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης για τη ζώνη ασφαλείας και ταυτόχρονα τραβήξτε και τους δύο μάντες ώμου προς τα εμπρός.

### 2.5. Προστασία του παιδιού σας με τη βοήθεια της ζώνης ασφαλείας



- Ανοίξτε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας (πατήστε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης).
  - Βάλτε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου.
  - Βάλτε τους μάντες ώμων πάνω από τους ώμους του παιδιού σας, στη συνέχεια, συνδέστε τους δύο συνδέσμους κλειδώματος με καρφίτσες μαζί και τοποθετήστε τα στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας, και θα πρέπει να ακουστεί ένα κλικ.
- Προσοχή! Μην γυρίστε και μην σταυρώστε τους μάντες ώμου.

### 2.6. Σφίξιμο της ζώνης ασφαλείας

Τραβήξτε το άκρο του μάντα.

Προσοχή! Τραβήξτε το άκρο του μάντα ευθεία προς εσάς και όχι προς τα πάνω ή προς τα κάτω.



Προσέξτε με το άκρο του μάντα.

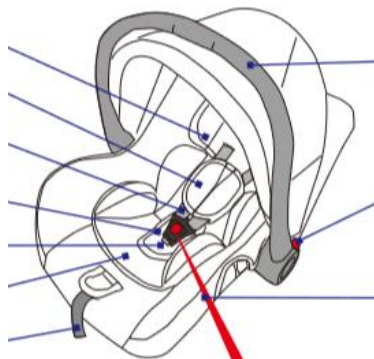
Κατά τη διάρκεια του ταξιδιού (ειδικά έξω από το αυτοκίνητο) το άκρο του μάντα πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένο με την ταπετσαρία του καθίσματος.

### 2.7. Λίστα ελέγχου για να βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει εγκατασταθεί σωστά. ⚠️ Για την ασφάλεια του παιδιού σας παρακαλώ ελέγξτε εάν ...

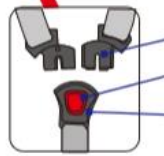
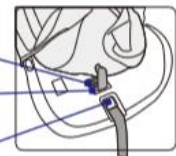
- Οι μάντες ώμων στο κάθισμα του αυτοκινήτου είναι τοποθετημένοι έτσι ώστε το παιδί σας να αισθάνεται άνετα, αλλά να είναι ΣΤΕΝΑ στο παιδί σας.
- Οι μάντες ώμων έχουν εγκατασταθεί σωστά.
- Οι μάντες ώμου δεν είναι διεστραμμένοι.
- Οι δύο σύνδεσμοι κλειδώματος με καρφίτσες είναι στερεοποιημένοι στην πόρπη της ζώνης ασφαλείας.

10. Si se produce un daño en el asiento del automóvil, no intente quitarlo usted mismo, póngase en contacto con un taller de reparación autorizado o con el importador.
  11. Asegúrese de que todas las partes del sistema de retención estén bien ajustadas en su lugar y que no haya peligro durante el uso diario del automóvil, para que se aprieten en los asientos y puertas ajustables.
  12. No realice cambios, mejoras y no agregue nuevos accesorios o almohadillas en la construcción del asiento para el automóvil, excepto los aprobados por el fabricante y sin la prueba previa de una organización autorizada. Por favor, asegúrese de seguir cuidadosamente las instrucciones del fabricante cuando coloque y ajuste este sistema de retención.
  13. Si deja su automóvil expuesto a la luz solar directa, le recomendamos que cubra el asiento del automóvil, ya que éste y sus piezas de plástico pueden sobrecalentarse y deformarse. También antes de colocar al niño en el asiento para el automóvil, verifique si el asiento está calentado, para evitar que se quemé.
  14. No utilice otros puntos de carga, excepto los descritos en las instrucciones e indicados en el asiento del automóvil.
  15. El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin una cubierta.
  16. La cubierta del asiento para el automóvil del niño no debe reemplazarse con una cubierta que no haya sido aprobada por el fabricante. La cubierta es parte integral de la seguridad del sistema de retención.
  17. No use el sistema de retención en un automóvil con cinturón solamente.
- NO INTENTE REPARAR EL ASIENTO DEL COCHE POR USTED MISMO. ESTO PUEDE PRODUCIR DAÑOS RESULTANTES, SI NO ES HECHO POR UN PROFESIONAL**

## II. Djelovi



1. Apoyo para la cabeza
2. Hombros
3. correa de hombro
4. Pad
5. Cambio de cinta
6. cojín del asiento
7. Ajuste la correa
8. Apertura interior
9. Apertura externa
10. Regulador central



11. Manejar
12. Botón de liberación del mango
13. Carcasa del asiento
14. Botón de bloqueo
15. Botón de liberación
16. Caja de hebilla

## 1. Χρήση στο όχημα



**Κίνδυνος!** Ένας αερόσακος που χτυπάει το κάθισμα του αυτοκινήτου, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στο παιδί σας, ενδεχομένως να οδηγήσει σε θάνατο.



Τηρήστε τις οδηγίες του αυτοκινήτου σας, για να λάβετε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση παιδικών καθισμάτων για παιδιά.

### 2.1 Με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος

**Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα του αυτοκινήτου σας ως εξής:**

Στην κατεύθυνση του ταξιδιού	Όχι
Ενάντια στην κατεύθυνση του ταξιδιού	Ναι
Με ζώνη 2 σημείων	Νο 1)
Με ζώνη 3 σημείων	Ναι 2)
Στο κάθισμα του συνοδηγού	Ναι 3)
Στο εξωτερικό πίσω κάθισμα	Ναι
Στο κεντρικό πίσω κάθισμα	Νο 4)

(Παρακαλούμε, ελέγξτε τους νομικούς κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.)



1) Η χρήση ζώνης 2 σημείων αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο τραυματισμού του παιδιού σας σε περίπτωση ατυχήματος.

2) Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο ECE R 16 ή με συγκρίσιμο πρότυπο (βλέπε την ετικέτα δοκιμής του μάντα με «E» ή «e» σε κύκλο).

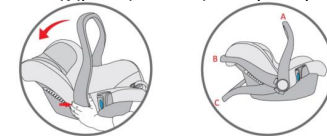
3) Μην χρησιμοποιείτε σε κάθισμα συνοδηγού με μπροστινό αερόσακο!

4) Μπορεί να χρησιμοποιηθεί εάν το κάθισμα του οχήματος είναι εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.



### 2.2 Οδηγίες για τον καθαρισμό

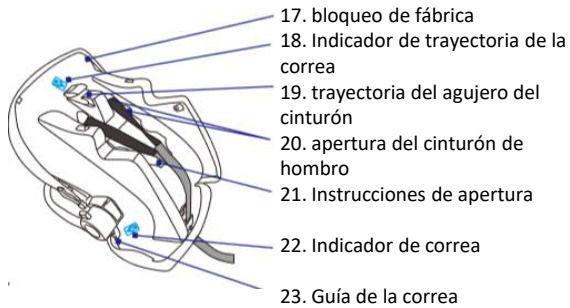
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαλυτικό, χημικό καθαριστικό ή λυπαντικό σε οποιοδήποτε μέρος του παιδικού καθίσματος. Πατήστε ταυτόχρονα και τα δύο κουμπιά που βρίσκονται στο πλάι της λαβής. Στη συνέχεια, ενώ κρατάτε πατημένα τα κουμπιά, μετακινήστε τη λαβή προς τα πίσω μέχρι να κλειδωθεί στη ζητούμενη θέση.



A: Για μεταφορά με χέρι και με αυτοκίνητο. Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι καλά στερεωμένη πριν να σηκώσετε το κάθισμα αυτοκινήτου.

B: Για την τοποθέτηση του παιδιού σας στο κάθισμα αυτοκινήτου. Συμβουλή! Μπορείτε να περιστρέψετε τη λαβή από θέση σε θέση, χωρίς να πατήσετε τα κουμπιά.

Γ: Για να ρυθμίσετε τη λαβή προς τα κάτω, για να αφαιρεθεί το κάθισμα ασφαλών από το αυτοκίνητο.



## 1. Uso en el vehículo



**DO NOT use on a passenger seat with front airbag**

**Peligro!** Una bolsa de aire golpeando el asiento del automóvil, esto puede causar lesiones graves a su hijo, lo que posiblemente resulte en la muerte. Observe las instrucciones de su automóvil para recibir más información sobre el uso de asientos infantiles para automóvil.



Observe las regulaciones aplicables a su país en particular.  
 No use el cinturón de seguridad de 2 puntos.  
 El cinturón de seguridad debe cumplir con ECE R 16 u otras normas equivalentes.  
 ¡No lo use en el asiento del pasajero con airbag frontal!  
 Se puede usar si el asiento del vehículo está equipado con un cinturón de 3 puntos..

8. Ελέγχετε πάντοτε για μη ασφαλισμένα αντικείμενα πίσω από το κάθισμα του αυτοκινήτου ή στο κάθισμα του οχήματος δίπλα σε αυτό αντικείμενα και αποσκευές που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στο παιδί σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής, σύγκρουσης ή ατυχήματος. Πρέπει να αφαιρεθούν ή να στερεωθούν με ασφάλεια, σε ασφαλή απόσταση από το κάθισμα του αυτοκινήτου και το παιδί ..

9. Το προϊόν πρέπει να στερεωθεί με ασφάλεια στις ζώνες ασφαλείας, ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται, γιατί διαφορετικά σε περίπτωση ατυχήματος ή ξαφνικού σταματήματος του οχήματος, το κάθισμα του αυτοκινήτου μπορεί να τραυματίσει τους επιβάτες μέσα του.

10. Εάν συμβεί ζημιά στο κάθισμα του αυτοκινήτου, μην προσπαθήσετε να το αφαιρέσετε μόνοι σας, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών ή τον εισαγωγέα.  
 11. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του συστήματος συγκράτησης είναι σωστά στερεωμένα στη θέση τους και ότι δεν υπάρχει κίνδυνος κατά την καθημερινή χρήση του αυτοκινήτου, για να πιέζονται στα ρυθμιζόμενα καθίσματα και τις πόρτες.

12. Μην κάνετε αλλαγές, βελτιώσεις και μην προσθέτετε νέα εξαρτήματα ή τακάκια στην κατασκευή του καθίσματος αυτοκινήτου εκτός από αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή και χωρίς προηγούμενη απόδειξη εξουσιοδοτημένου οργανισμού. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή, όταν τοποθετείτε και ρυθμίζετε αυτό το σύστημα συγκράτησης.

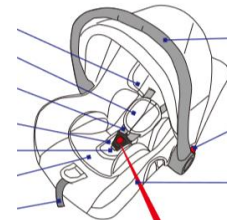
13. Εάν αφήσετε το αυτοκίνητό σας εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως, σας συνιστούμε να καλύψετε το κάθισμα του αυτοκινήτου γιατί μπορεί να υπερθερμανθεί και να παραμορφωθεί. Επίσης, προτού τοποθετήσετε το παιδί στο κάθισμα του αυτοκινήτου, ελέγξτε αν το κάθισμα του αυτοκινήτου είναι θερμαινόμενο, για να αποφευχθεί η καύση του.

14. Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία που φέρουν φορτία, εκτός από εκείνα που περιγράφονται στις οδηγίες και αναγράφονται στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

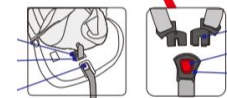
15. Το σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα.

16. Το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου του παιδιού δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κάλυμμα που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ασφάλειας του συστήματος συγκράτησης.

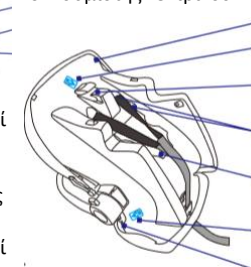
### Μέρη



1. Υποστήριξη κεφαλής
2. Παξιμάδι ώμου
3. Λουράκι ώμου
4. Υπόμνημα ισχίου
5. Ζώνη σφιγκτήρα
6. Μαξιλάρι καθίσματος
7. Ρυθμίστε τη ζώνη
8. Εσωτερική υποδοχή
9. Εξωτερική υποδοχή
10. Ρυθμιστής κεντρικού

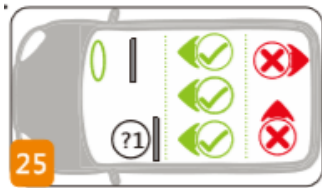


11. Χειριστήριο
12. Κουμπί απελευθέρωσης χειρολαβής
13. Κέλυφος καθίσματος
14. Γλώσσα πόρτης
15. Κουμπί απελευθέρωσης
16. Θήκη πόρτης



17. Ντουλάπα ρούχων
18. Ένδειξη διαδρομής μιάντα
19. Οδηγός εγκοπής οπίσθιου μιάντα
20. Υποδοχή ζώνης ώμου
21. Διάταξη εντολών
22. Ένδειξη ζώνης
23. Οδηγός βελτιστοποίησης

## 2.1 Con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo



Puede usar su asiento para el automóvil de la siguiente manera:

En la dirección del viaje	No
Contra la dirección del viaje	Sí
Con correa de 2 puntos	No 1)
Con cinturón de 3 puntos	Sí 2)
En el asiento del acompañante	Sí 3)
En el asiento trasero exterior	Sí
En el asiento trasero central	No 4)

(Revise las regulaciones legales aplicables a su país).

1) El uso de un cinturón de 2 puntos aumenta significativamente el riesgo de lesiones de su hijo en caso de accidente.



2) El cinturón de seguridad debe estar aprobado bajo ECE R 16 o un estándar comparable (vea la etiqueta de prueba en el cinturón con un "E" o "e" en un círculo).

3) ¡No lo use en un asiento de pasajero con airbag frontal!

4) Se puede usar si el asiento del vehículo está equipado con un cinturón de seguridad de 3 puntos.

- Siempre proteja a su bebé en el asiento del automóvil con el cinturón de seguridad.
- Nunca deje a su bebé desatendido en el asiento para el automóvil ni lo coloque en superficies elevadas (por ejemplo, en una mesa, pañal, etc.).
- Nunca permita que el extremo de la correa se atasque en partes móviles (por ejemplo, puertas automáticas, escaleras mecánicas, etc.).
- Atención El sol puede calentar las partes plásticas del asiento para el automóvil, por lo que su hijo puede quemarse. Proteja a su hijo y el asiento del automóvil de la radiación solar intensa (por ejemplo, colocando una manta ligera sobre la silla).
- El asiento para el automóvil requiere solo un asiento en el automóvil. Sin embargo, esta ventaja significa que su bebé debe colocarse en una posición semi reclinada.
- Saque a su bebé del asiento del automóvil con la mayor frecuencia posible para aliviar la tensión en la columna vertebral del bebé. Recomendamos descansos frecuentes durante los viajes largos. Incluso fuera del automóvil, evite dejar a su bebé en el asiento del automóvil durante demasiado tiempo.

GR

Το προϊόν αυτό είναι ένα καθολικό σύστημα συγκράτησης για παιδιά εγκεκριμένο σύμφωνα με το πρότυπο ECE R44 / 04 για την ομάδα βάρους 0+ για παιδιά βάρους από 0 έως 13 κιλά. Για την ομάδα βαρών 0+, το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση της κατεύθυνσης κίνησης του αυτοκινήτου και το παιδί πρέπει να είναι στραμμένο προς το πίσω κάθισμα.

Αυτό το σύστημα συγκράτησης είναι κατάλληλο μόνο εάν τα εγκεκριμένα αυτοκίνητα είναι εφοδιασμένα με ζώνες ασφαλείας στατικού ή συσπειρωτήρα 3 σημείων, οι οποίες συμμορφώνονται με την απαίτηση του διατάγματος αριθ. 16 της ΟΕΕ / ΗΕ ή άλλων ισοδύναμων προτύπων. Ελέγξτε τις οδηγίες του αυτοκινήτου σας αν αυτό το καθολικό σύστημα συγκράτησης για παιδιά από τις αναφερόμενες ομάδες βάρους μπορεί να τοποθετηθεί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το σύστημα συγκράτησης συμμορφώνεται με την απαίτηση του διατάγματος 44 της Οικονομικής Επιτροπής της Ευρώπης του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (UN / ECE Κανονισμός αριθ. 16).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν δεν ακολουθήσετε καμία από αυτές τις οδηγίες, το παιδί σας μπορεί να τραυματιστεί σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής του αυτοκινήτου σας ή σε περίπτωση ατυχήματος. Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας σε περίπτωση που δεν ακολουθείτε και δεν συμμορφώνεστε με τις οδηγίες και τις συστάσεις που παρατίθενται σε αυτό το εγχειρίδιο! Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το κάθισμα του αυτοκινήτου είναι εξοικειωμένος με τις οδηγίες και τις συστάσεις και τις ακολουθεί.

Μην ξεχνάτε ότι κανένα σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν μπορεί να εγγυηθεί απόλυτη προστασία από τραυματισμό κατά τη διάρκεια ξαφνικής διακοπής, σύγκρουσης ή ατυχήματος. Οδηγείτε προσεκτικά, όταν το παιδί σας είναι στο αυτοκίνητο! Δώστε προσοχή στις προειδοποιήσεις και παρέχετε όλα τα απαραίτητα μέτρα για να αποφεύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης του παιδιού σας και να διασφαλίσετε την ασφάλειά του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΟΧΗΜΑ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ (SRS).**

**ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΠΙΣΤΕΥΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ, ΕΑΝ Η ΛΑΘΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ.**

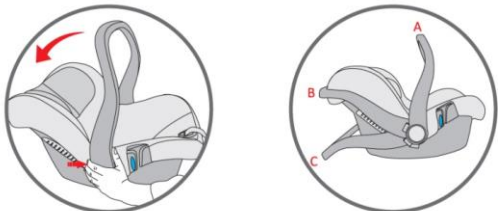
### Ι. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη ενήλικου ενώ βρίσκεστε στο κάθισμα του αυτοκινήτου
2. Για μέγιστη προστασία, η ασφαλέστερη θέση στα περισσότερα αυτοκίνητα συνιστάται η κεντρική θέση στο πίσω κάθισμα.
3. Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου τοποθετείται σε διεύθυνση αντίθετη από την κατεύθυνση της κίνησης!
4. Χρησιμοποιήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο για τον προορισμό του! Δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται σε οικιακές συνθήκες, να το χρησιμοποιήσετε μόνο στο αυτοκίνητο!
5. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ιμάντες που συνδέουν το σύστημα συγκράτησης στο όχημα είναι όσο το δυνατόν πιο σφιχτοί. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες που ασφαλίζουν το παιδί είναι προσαρμοσμένες ώστε να ταιριάζουν στο σώμα του παιδιού, να σφίγγονται όσο το δυνατόν περισσότερο, χωρίς να προκαλούν δυσφορία στο παιδί σας και να μην είναι στριμωγμένες.
6. Είναι πολύ σημαντικό να χαμηλώσετε τη ζώνη μέσης, έτσι ώστε η λεκάνη να είναι σταθερή.
7. Μετά από έντονη σύγκρουση το κάθισμα αυτοκινήτου και οι ζώνες μπορεί να καταστραφούν, γι' αυτό συνιστάται να αντικαταστήσετε το κάθισμα και τις ζώνες.



## 2.2 Ajuste del mango

Puede colocar el asa en tres posiciones.



Nunca use solventes, limpiadores químicos o lubricantes en ninguna parte de la silla para niños. Pulse los dos botones en los dos lados de la barra simultáneamente. Después de esto, manteniendo los botones pulsados, mueva la barra hacia atrás, hasta que se quede fijada en la posición deseada.

A: Para llevar y transportarlo en el automóvil. ¡Precaución! Asegúrese de que la barra está bien fijada antes de levantar la silla de automóvil.

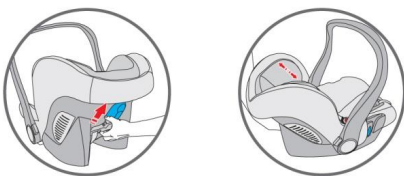
B: Para colocar el niño en la sillita de automóvil. ¡Consejo! Puede girar la barra de una posición a otra sin pulsar cualquier botón.

C: Mueva la barra hacia abajo, con el fin de sacar la silla de automóvil de una forma segura del automóvil.

## 2.3 Cómo ajustar el reposacabezas

Un reposacabezas, ajustado de una manera correcta, asegura una protección óptima a su bebé en la silla de automóvil.

El reposacabezas debe estar así ajustado, que las cintas de hombro estén en el mismo nivel como los hombros del niño, o un poco por encima.



Para ajustar la altura del reposacabezas en la posición más cómoda para su bebé:

Recline el aparato de ajuste para el reposacabezas hasta que se libere.

Desléclo hasta que las cintas de hombro lleguen a la altura adecuada y fíjelo de nuevo.

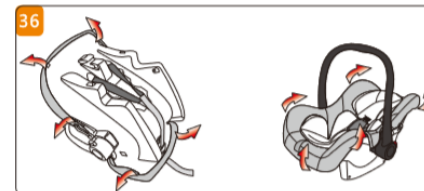
## 2.4 Cómo aflojar las cintas de hombro



Presione el botón de ajuste del cinturón de seguridad y a la misma vez tire hacia adelante ambos cinturones de hombro.

## 5.5 Repunerea tapițeriei

Pentru a repune tapițeria scaunului, fixați pur și simplu găscile elastice la cărligele lor și puneți din nou tapițeria (pernuța) la tetiera.



## 5.6 Întreținere

1. Verificați regulat mecanismele de blocare, încuiere și reglare, centurile și tapițeria pentru a vă asigura că acestea nu sunt deteriorate, uzate sau stricate și că utilizarea lor este în siguranță.
2. Dacă găsiți vreo deteriorare sau dacă vreo funcție nu funcționează, nu mai folosiți scaunul.
3. Scaunul pentru copii nu trebuie utilizat fără tapițerie! Face parte integrantă din scaun și poate fi înlocuit doar cu unul identic furnizat de producător.
4. Nu reutilizați scaunul după un accident, deoarece pot exista daune structurale care îl pot face foarte periculos. Este posibil ca pagubele să nu fie vizibile. Este necesară inspecția de către un tehnician competent.
5. Nu expuneți scaunul auto la efectele nocive ale razelor solare directe, deoarece acestea vor face ca piesele din plastic să îmbătrânească mai repede și în mod prematur și să estompeze culorile tapițeriei.
6. Nu țineți scaunul auto la îndemâna copiilor mici. Nu depozitați într-o încăpere umedă și prăfuită, cu temperaturi foarte scăzute sau ridicate. Nu așezați alte obiecte pe scaunul auto, în timp ce îl depozitați, deoarece acest lucru poate deteriora produsul.
7. Efectuați un control regulat de fiecare dată când utilizați scaunul auto.
8. Dacă aveți probleme cu funcționarea normală a scaunului auto, contactați centrul de service autorizat sau magazinul de la care l-ați achiziționat sau distribuitorul pentru acest produs.

FABRICAT PENTRU MONI

Importator: Moni trade SRL

Adresă: Stopanski dvor (Curtea industrială) – Trebich, Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2/ 936 07 90; +359 2/ 838 04 59

moni

## 2.6 Cómo apretar el cinturón de seguridad



Tire el borde de la correa.

¡Precaución! Tire el borde de la correa hacia adelante (hacia usted) y no para abajo o para arriba.

Tenga cuidado con el borde de la correa.

Durante viaje (especialmente fuera del automóvil), el borde de la correa debe estar siempre fijado a la tapicería de la sillita.

## 2.7 Lista de control para asegurarse de que el cinturón de seguridad está puesto correctamente.



Por la seguridad de sus hijos, por favor, asegúrese de que:

- Las correas de hombro de la silla de automóvil están puestos de tal manera que el niño esté cómodo pero que también están AJUSTADOS al cuerpo del niño.
- Los cinturones de hombro están correctamente ajustados.
- Los cinturones de hombro no están torcidos.
- Las partes sobresalientes del bloqueo están bien fijadas en la hebilla del cinturón de seguridad.



## 3. Instalación en el coche



No deje al niño desatendido en el asiento de seguridad para niños en el automóvil.



Para proteger todos los viajeros en el automóvil.

En caso de una parada de emergencia o un accidente, los pasajeros sin cinturón de seguridad, así como los objetos no asegurados, pueden lesionar a los otros pasajeros en el vehículo. Por favor, siempre compruebe:

Los respaldos de los asientos estén fijados (el mecanismo de bloqueo de los asientos traseros esté fijado y bloqueado).

Todos los objetos en el vehículo que son pesados o aquellos con picos afilados (como son el soporte montado en la parte trasera) están asegurados.

Todos los pasajeros usen cinturones de seguridad.

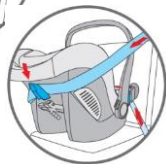
El asiento de seguridad de niños debe estar siempre asegurado cuando está colocado en el vehículo incluso si no hay niño en la silla.

Para proteger su automóvil

En algunos tipos de tapicería de asientos de automóviles, hechos de materiales sensibles (por ejemplo, gamuza, cuero, etc.), pueden producirse marcas de desgaste al usar asientos de automóvil para niños. Puede prevenirlo, usando una manta o una toalla por debajo de la silla de automóvil.

### 3.1 Cómo asegurar la silla de automóvil en su automóvil

Para asegurar la silla de automóvil, use el cinturón de 3 puntos de su automóvil como sigue:



Coloque la silla de automóvil con la parte delantera mirando en sentido a la marcha (el bebé debe estar con la cara mirando al asiento del automóvil).

¡Consejo! En algunos casos es posible que la silla no esté colocada correctamente o que esté demasiado inclinado en el asiento del automóvil. Esto puede corregirse mediante una manta que se puede poner por debajo de la silla para niños o mediante eligiendo otra posición para la silla.



Scaunul auto nu trebuie utilizat fără tapițerie.

1. Tapițeria poate fi îndepărtată și curățată cu un detergent ușor în mașina de spălat la programul de haine delicate (30 ° C). Vă rugăm să consultați instrucțiunile de pe eticheta de tapițerie pentru curățare. Culoarea tapițeriei se pot estompa dacă sunt curățate la mai mult de 30 ° C. Nu folosiți centrifuga sau uscător într-un uscător de haine electrice (până se poate separă de vată).

2. O parte a scaunului este din plastic și poate fi curățată cu apă caldă și săpun. Nu folosiți detergenți puternici (de exemplu, solvenți).

3. Centura de siguranță poate fi îndepărtată și curățată cu apă rece cu săpun. Atenție! Nu scoateți niciodată capetele de fixare ale centurii.

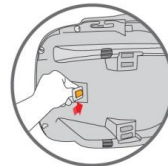
3. Asigurați-vă că săpunul nu intră în catarama sau în oricare dintre piesele de reglare și direcție în timpul curățării.

4. Nu folosiți agenți de curățare, înălbitori sau agenți de dizolvare pentru a curăța vreo parte a scaunului auto.

5. Lăsați întotdeauna scaunul să se usuce complet după curățare și apoi folosiți-l sau depozitați-l.

6. Evitați să udați etichetele. Nu le îndepărtați, deoarece conțin informații importante.

### 5.3 Scoaterea centurii de siguranță



•Deblocați catarama centurii de siguranță (apăsăți butonul de eliberare roș)

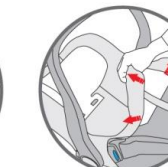
•Desprinde-ți bretelele centurii de clemă centurii de siguranță.

•Trageți bretelele prin orificiile scaunului pentru centură din carcasa scaunului pentru copii și îndepărtați pernuțele bretelelor.

•Trageți partea metalică folosită pentru a strânge cureaua în partea inferioară a carcasei scaunului.

•Apăsăți placa metalică care fixează catarama curelei pe corpul scaunului, dinspre partea sa în sus prin deschiderea pentru centură.

### 5.4 Scoaterea tapițeriei



•Puneți deoparte centura de siguranță și îndepărtați tapițeria (pernuța) terierei.

•Scoateți găicile elastice din cârligele de sub marginea corpului scaunului auto.

•Desprindeți găicile elastice de cârlige, astfel încât să puteți îndepărta tapițeria de pe scaunul auto.

Asegurați-vă că manubriul este în poziția A (altă).

Tirați de centura de siguranță a automobilului și puneți-o pe scaunul de automobil.

Alinați linguieta centurii de siguranță cu fermoarul scaunului de automobil și închideți centura de siguranță.

Puneți partea de mijloc a centurii în ghidajele din ambele părți ale scaunului de automobil.

**!Precauție!** Nu turați centura.

Apăsăți partea de mijloc a centurii, trageți partea diagonală a acesteia.

**!Precauție!** Fermoarul centurii de siguranță a automobilului nu trebuie să fie în față sau în spate ghidajului albastru (în direcția de mers).

Tirați de partea diagonală a centurii de siguranță, din spatele părții superioare a scaunului de automobil.

Presionați partea diagonală a centurii de siguranță între ghidajul albastru și scaunul de automobil, până când centura de siguranță se blochează.

**!Precauție!** Nu turați centura.

### 3.2 Lista de control pentru a fi sigur că ați instalat corect scaunul în vehicul



**Por la seguridad de su bebé, por favor, asegúrese de que:**

- Scaunul să fie instalat în partea din față în direcția opusă direcției de mers.
- Scaunul de automobil să nu fie instalat în scaunul din față al pasagerilor dacă nu există airbag, deoarece ultimul poate să explodeze în caz de accident.
- Scaunul de automobil să fie instalat cu centura de siguranță de 3 puncte.
- Partea de mijloc a centurii de siguranță să treacă peste ghidajele în culoarea albastră clară a centurii de la scaunul de automobil.
- Fermoarul centurii de siguranță al scaunului de automobil să fie în ghidajul albastru clar și să nu fie în față sau în spate ghidajului.
- Centura de siguranță al scaunului de automobil să fie strânsă și să nu fie înrădăcită.
- Puneți inelele elastice ale capotei în jos, pe gâștile manubriului.
- Tirați de costura elastică a marginii superioare a scaunului de automobil.
- Căutați inelele de la gâștile din sub marginea scaunului de automobil.
- Apăsăți capota, trageți-o de la marginea din sus a manubriului.



## 5. Instrucțiunile de întreținere



**Pentru a menține efectul protector**

- În caz de accident din cauza unei coliziuni la viteze peste 10 km/h, sistemul de reținere a copilului poate fi deteriorat, ceea ce nu este neapărat vizibil.
- În astfel de cazuri, este crucial să înlocuiți scaunul auto. Vă rugăm să-l aruncați în locațiile desemnate.
- Verificați cu regularitate toate piesele importante să nu fie deteriorate.
- Asigurați-vă că toate componentele mecanice funcționează corect.
- Pentru a preveni deteriorarea sau ruperea, asigurați-vă că scaunul auto nu este blocat de ușa mașinii, glisierile scaunului auto ...
- În cazul în care scaunul auto este deteriorat (de exemplu, după o cădere), trebuie să contactați producătorul sau importatorul pentru consultații.

### 5.1 Întreținerea cataramii pentru centura de siguranță

Funcția cataramii centurii de siguranță este importantă pentru siguranța copilului dumneavoastră. Defecțiunile cataramii centurii de siguranță se datorează în principal murdăriei și prafului.

Defecțiuni

Capetele centurii se scot cu greu atunci când este apăsat butonul de eliberare roșu.

Capetele centurii nu se prind (ies din nou).

Capetele centurii se fixează fără a face clic.

Capetele centurii sunt greu de introdus în cataramă (simțiți rezistență).

Catarama se deschide numai dacă se aplică o forță excepțională.

Moduri de soluționare a problemelor

Curățați catarama centurii de siguranță, astfel încât să înceapă din nou să funcționeze corect:

1. Scoateți catarama centurii de siguranță

Deschideți catarama centurii de siguranță (apăsăți butonul de eliberare roșu).

Slăbiți curelele de siguranță.

Înclinați scaunul auto înapoi și deschideți compartimentul de instrucțiuni.

Apăsăți și prindeți placa metalică care fixează catarama curelei pe carcasa scaunului, din partea sa în sus prin deschiderea pentru centură.

2. Curățarea cataramii centurii de siguranță

Înmuiați catarama în apă caldă cu lichid de spălat vase timp de cel puțin 1 oră. Clătiți și uscați bine.

3. Remontarea cataramii centurii de siguranță

Împingeți și petreceți placa metalică în jos din lateral prin orificiul pentru centură al tapițeriei și prin carcasa scaunului. Asigurați-vă că o așezați corect trăgând cu putere de catarama centurii de siguranță.

Defecțiuni

Capetele centurii nu se mai pot introduce în catarama.

Soluționarea problemei

Deschideți catarama centurii de siguranță (apăsăți butonul de eliberare roșu).

### 5.2. Curățare

Dacă doriți să schimbați tapițeria scaunului auto, vă rugăm să vă asigurați că utilizați tapițeria originală, deoarece acest lucru este important pentru buna funcționare a sistemului de siguranță. Pentru a înlocui cu tapițeria originală, contactați agentul de vânzări de unde ați achiziționat produsul, importatorul sau producătorul.

## 5. Instrucciones de mantenimiento



### Para prolongar la eficacia del sistema de protección

- En el caso de un accidente, causado por un choque a velocidad de 10 km/h, el asiento de seguridad para niños puede sufrir daños, que puede que no sean visibles.
- En estos casos es muy importante cambiar la silla de automóvil. Por favor, deséchela en el lugar designado.
- Compruebe de forma regular que alguna de las partes importantes no esté dañada.
- Asegúrese de que todos los componentes mecánicos funcionan correctamente.
- Para evitar daño o rotura, asegúrese de que la silla de automóvil para niños no se haya quedado atascada en la puerta del automóvil o entre los deslizantes de los asientos de automóvil.
- Si la silla de automóvil se daña (por ejemplo, si caiga), debe contactar con el fabricante o el importador para una consultación.

### 5.1 Mantenimiento de la hebilla del cinturón de seguridad

Las funciones de la hebilla del cinturón de seguridad son importantes para la seguridad del niño. El mal funcionamiento de la hebilla del cinturón de seguridad se debe principalmente a la suciedad y al polvo.

Mal funcionamiento

Las partes de la lengüeta se retiran solo lentamente después de presionar el botón rojo de liberación.

Las lengüetas de la hebilla ya no se cierran (no se enganchan y salen).

Las lengüetas de la hebilla se enganchan pero no se oiga ningún clic.

Las lengüetas de la hebilla entran muy difícil a la hebilla (se siente resistencia).

La hebilla se abre solo si se aplica una fuerza excepcional.

Formas de solucionar los problemas

Limpie la hebilla del cinturón de seguridad para que vuelva a funcionar correctamente:

1. Retire la hebilla del cinturón de seguridad

Abra la hebilla del cinturón de seguridad (presione el botón rojo de liberación).

Afloje las cintas del cinturón de seguridad.

Recline la silla de automóvil hacia atrás y abra la sección de instrucciones.

Presione y pase la placa de metal hacia arriba, a través de la ranura del cinturón con la cual la hebilla del cinturón de seguridad se fija al cuerpo de la silla.

2. Limpiar la hebilla del cinturón de seguridad

Remoje la hebilla en agua tibia con detergente para platos por al menos 1 hora. Enjuague y seque bien.

3. Poner de nuevo la hebilla del cinturón de seguridad

Empuje e inserte la placa de metal hacia abajo desde el costado a través del orificio de la tapicería que es para el cinturón y a través del cuerpo de la silla. Asegúrese de que la haya colocado correctamente, tirando de la hebilla del cinturón de seguridad.

Mal funcionamiento

Ya no es posible insertar a las lengüetas de la hebilla en la hebilla.

Cómo solucionar el problema

Desabroche la hebilla presionando el botón rojo de liberación

### 5.2 Limpieza

Si necesita cambiar la tapicería de la silla de automóvil, por favor, asegúrese de que la tapicería que va a usar esté original, porque esto es de gran importancia para el funcionamiento correcto del sistema de retención. Para cambiar la tapicería original, contacte con el distribuidor, del cual haya comprado el producto, el importador o el fabricante.

Asigúrate-vă că mânerul este în poziția superioară A.

Trageți centura de siguranță a mașinii și petreceți-o prin scaunul auto.

Conectați capătul centurii de siguranță cu catarama din bancheta automobilului și blocați centura de siguranță.

Introduceți centura de pe mijloc în ghidajele albastre de pe ambele părți ale scaunului auto.

Atenție! Nu răsuciți centura.

Strângeți cureaua de pe mijloc trăgând de partea diagonală a centurii.

Atenție! Catarama centurii de siguranță a mașinii nu trebuie așezată în sau în fața angrenajului de direcție albastru (în direcția de mers).

Trageți partea diagonală a centurii de siguranță în spatele părții de sus a scaunului auto.

Împingeți partea diagonală a centurii de siguranță între direcția albastră și scaunul auto până când centura se blochează.

Atenție! Nu răsuciți centura.

### 3.2 Lista de verificare pentru amplasarea corectă a scaunului auto în vehicul



Pentru siguranța copilului dvs., vă rugăm să vă asigurați dacă ...

• Scaunul auto este așezat cu fața orientată în direcția opusă de deplasare.

• Scaunul auto poate fi amplasat pe scaunul pasagerului din față numai dacă nu există un airbag frontal care ar putea lovi scaunul auto în caz de accident.

• Scaunul auto poate fi asigurat doar cu ajutorul unei centuri de siguranță cu 3 puncte de prindere.

• Porțiunea de mijloc a centurii de siguranță trebuie să fie trecută prin ghidajele centurii de culoare albastru deschis ale scaunului auto.

• Catarama centurii de siguranță al scaunului auto nu este plasată în sau în fața dispozitivului albastru deschis.

• Centura de siguranță a scaunului auto este strânsă și nu este răsucită

• Atașați găicile elastice ale copertinei pe sub cârligele mânerului.

• Trageți cusăturile elastice peste partea superioară a scaunului auto.

• Atașați găicile elastice ale copertinei pe sub cârligele mânerului.

• Fixați copertina trăgând marginea acestuia peste mâner.







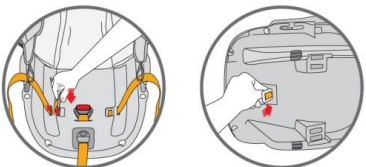
### La silla infantil de automóvil no debe utilizarse sin la tapicería.

1. La tapicería puede quitarse y lavarse con un detergente suave, en la lavadora, modo "prendas delicadas" (30°C). Por favor, mire a las instrucciones de limpieza en la etiqueta, que está cosida en la tapicería. Los colores de la tapicería pueden desvanecerse si la limpia a más de 30°C. No utilice centrifuga o secadora de ropa eléctrica (la tela puede separarse de la guata).
2. Una parte de la silla es de plástico y puede limpiarse utilizando agua caliente con jabón. No utilice agentes de limpieza fuertes (por ejemplo, disolventes).
3. El cinturón de seguridad puede quitarse y limpiarse con agua tibia con jabón. ¡Precaución! Nunca desmonte las lengüetas de las cintas del cinturón.
3. Asegúrese de que durante la limpieza no entre jabón en la hebilla u otra parte de ajuste o dirección.
4. No utilice agentes químicos de limpieza, lejía o agentes corrosivos, para limpiar cualquiera de las partes de la silla de automóvil.
5. Siempre después de haberlo limpiado deje a la silla hasta que se seque completamente antes de utilizarla de nuevo o almacenarla.
6. Evite mojar las etiquetas. No las quite porque ellos contienen información importante.

### 5.3 Cómo quitar el cinturón de seguridad



- Abre la hebilla del cinturón de seguridad (apriete el botón rojo).
- Desmonte las cintas de hombro del cinturón de la abrazadera del cinturón de seguridad.
- Tire de las cintas de hombro para abrir el cinturón en el almacén de la silla para niños y remueva los protectores de las cintas.



- Tire de la parte de metal, usada para apretar la cinta a la parte inferior del almacén de la silla.
- Presione la placa de metal, con la cual la hebilla del cinturón de seguridad se fija al cuerpo de la silla hacia arriba, a través de la ranura del cinturón.

### 5.4 Cómo quitar la tapicería



- Deje a un lado el cinturón de seguridad y quite la tapicería (la funda) del reposacabezas.
- Quite los anillos de los ganchos por debajo del borde del cuerpo de la silla de automóvil.
- Desenganche los anillos elásticos de los ganchos de tal manera que sea posible quitar la tapicería de la silla de automóvil.

### 2.6 Fixarea centurii de siguranță



Trageți capătul curelei.  
 Atenție! Trageți capătul curelei direct spre dvs., nu în sus sau în jos.  
 Aveți grijă cu capătul curelei.  
 În timpul călătoriei (în special în afara mașinii), capătul curelei trebuie să fie întotdeauna atașat la tapițeria scaunului.

### 2.7 Lista de verificare pentru a vă asigura că centura de siguranță este montată corect.



**Pentru siguranța copilului dvs., vă rugăm să verificați dacă ...**



- Centurile de siguranță de pe umeri ale scaunului auto sunt montate astfel încât copilul dvs. să fie confortabil, dar sunt STRĂNS ajustate în jurul copilului.
- Bretelele centurii de siguranță sunt reglate corect.
- Bretelele centurii de siguranță nu sunt răsucite.
- Piesele de blocare sunt fixate în catarama centurii de siguranță.

### 3. Amplasarea în mașină



**Nu lăsați copilul dvs. nesupravegheat pe scaunul auto în autovehicul.**



**Pentru a proteja toți pasagerii din autovehicul**

În caz de oprire de urgență sau accident, pasagerii fără centură de siguranță sau obiectele neasigurate pot răni alți pasageri din vehicul. Vă rugăm să verificați întotdeauna dacă ..... Spătarele scaunelor pasagerilor sunt blocate (adică dacă mecanismul de blocare a scaunului din spate rabatabil este blocat și fixat).

Toate obiectele grele sau cele cu vârfuri ascuțite (cum ar fi suportul montat pe spate) sunt fixate în vehicul.

Toți pasagerii poartă centurile de siguranță.

Sistemul de siguranță pentru copii trebuie să fie întotdeauna securizat atunci când se află în vehicul, chiar dacă nu este niciun copil în el.

Pentru a vă proteja automobilul

Pe unele tipuri de tapițerie pentru scaune auto făcute din materiale sensibile (de exemplu, piele de căprioară, piele etc.), pot apărea urme de uzură atunci când utilizați scaune auto pentru copii. Acest lucru poate fi evitat prin plasarea unei păături sau a unui prosop sub scaunul auto.

### 3.1 Fixarea scaunului auto în mașina dvs.

Pentru a fixa scaunul auto, utilizați centura cu 3 puncte de prindere a mașinii dvs., după cum urmează:

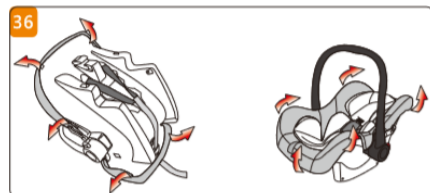


Așezați scaunul auto cu fața orientată spre direcția de deplasare (bebelușul trebuie să fie orientat cu fața spre scaunul auto).

Sfat! În unele cazuri, scaunul poate să nu se potrivească corect sau să fie prea înclinat în scaunul auto. Acest lucru poate fi reglat prin plasarea unei păături sub scaunul copilului sau alegerea unei alte poziții pentru plasare.

### 5.5 Poner de nuevo la tapicería

Para poner de nuevo la tapicería de la silla, solo tiene que enganchar los anillos elásticos a los ganchos correspondientes y colocar de nuevo la tapicería (almohadilla) del reposacabezas.



### 5.6 Mantenimiento

1. Compruebe, de forma regular, los mecanismos de bloque, fijación y regulación, los cinturones y la tapicería, para estar seguro/a de que los mismos funcionen bien, no estén desgastados ni dañados, y que es seguro usarlos.
2. Si detecta a un daño o un mal funcionamiento, deje de usar la silla.
3. ¡La silla infantil de automóvil no debe utilizarse sin la tapicería! La última es parte inseparable de la silla y puede ser cambiada solo por otra, la misma de la tapicería suministrada por el fabricante.
4. No utilice la silla si haya sufrido un accidente, porque es posible que haya daños en la estructura que hagan que sea muy peligroso hacerlo. Es posible que haya daños que no sean visibles. Es mandatorio la revisión por un especialista técnico.
5. No exponga la silla de automóvil a los efectos de la luz solar directa, porque esto hará que las partes de plástico se desgasten más rápido y muy pronto, y que la tapicería pierda su color.
6. Debe almacenar la silla en un lugar lejos del alcance de los niños pequeños. No guarde el producto en lugares húmedos, polvorientos y con temperaturas demasiado altas o bajas. No ponga otros objetos sobre la silla de automóvil, mientras lo esté almacenando, porque esto puede causar daños a la última.
7. Siempre antes de utilizar la silla haga una revisión regular.
8. En caso de problemas, provenientes del uso habitual de la silla de automóvil, contacte con un taller autorizado o con el distribuidor, del cual la haya comprado.

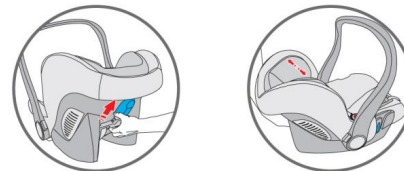
FABRICADO PARA CANGAROO  
Enviado por: Moni Trade Ltd.  
Dirección: Bulgaria, Sofía,  
Plaza Trebich, calle Dolo 1  
Teléfono: +359 2/838 04 59

moni

### 2.3 Reglarea tetierei

#### O tetieră ajustată corect asigură poziția optimă a copilului în scaunul auto.

Tetiera trebuie ajustată astfel încât bretelele centurii să fie la un nivel cu umerii copilului sau ușor mai sus.



#### Pentru a ajusta înălțimea spătarului în cea mai bună poziție pentru copilul dvs.:

Înclinați regulatorul tetierei până când se eliberează.

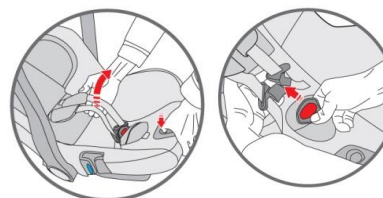
Glisați-l până când bretelele centurii sunt la înălțimea corectă și blocați-o din nou.

### 2.4 Desfaceți bretelele centurii



Apăsăți butonul de eliberare a centurii de siguranță și trageți ambele bretele înainte în același timp.

### 2.5 Protejarea copilului dvs. cu ajutorul utilizării centurii de siguranță



•Desfaceți bretelele centurii  
•Deschideți centura de siguranță (apăsăți butonul roșu de eliberare).

- Puneți copilul în scaunul mașinii.
- Puneți bretelele pe umerii bebelușului, apoi legați cele două părți de fixare și așezați-le în catarama centurii de siguranță, asigurându-vă că auziți un sunet de clic.

**Atenție! Nu răsuciți și nu intersectați bretelele.**



Acest produs este un sistem universal de reținere pentru copiii aprobat în conformitate cu standardul ECE R44 / 04 pentru grupa de greutate 0+ pentru copiii cu greutatea de la 0 la 13 kg. Pentru grupa de greutate 0+ scaunul auto trebuie amplasat în direcția opusă direcției de mișcare a mașinii, iar copilul trebuie să fie orientat spre scaunul din spate.

Acest sistem de reținere este adecvat numai dacă mașinile omologate sunt echipate cu centuri de siguranță statice sau retractabile în 3 puncte, respectând cerința Ordonanței nr. 16 a ONU / CEE sau a altor standarde echivalente. Verificați instrucțiunile mașinii dvs. dacă acest sistem universal de reținere pentru copii din grupele de greutate menționate poate fi amplasat.

**AVERTIZARE!** Sistemul de reținere respectă cerința Ordonanței 44 a Comitetului Economic al Europei al Organizației Națiunilor Unite (UN / ECE Регулация nr. 16).

**AVERTIZARE!** Dacă nu urmați niciuna dintre aceste instrucțiuni, copilul dvs. s-ar putea răni în caz de oprire bruscă a mașinii sau în caz de accident. Sunteți responsabil pentru siguranța copilului dvs. în cazul în care nu respectați și nu respectați ghidurile și recomandările enumerate în acest manual! Asigurați-vă că oricine folosește scaunul auto este familiarizat cu instrucțiunile și recomandările și le urmează.

Vă rugăm să vă amintiți că niciun sistem de siguranță pentru copii nu poate garanta o protecție absolută împotriva rănilor în timpul unei opriri bruște, coliziune sau accident. Conduceți cu atenție, când copilul dvs. este în mașină! Acordă atenție avertismentelor și oferă toate măsurile necesare pentru a preveni riscul de vătămare sau deteriorare a copilului tău și pentru a asigura siguranța acestuia.

**AVERTIZARE! PERICOL EXTREM! NU PLASAȚI** Scaunul auto într-un vehicul pe scaunele cu mașini de aer (SRS).

**VĂ RUGĂM, VĂ RUGĂM ÎNTREGĂRI INSTRUCCIUNI ÎNTR-ÎNCEPEȚI DE INSTALAREA SEDIULUI DE AUTO ÎN VEHICUL, DACĂ UTILIZAREA LOR UTILIZATOR INCORRECT ESTE PERICULOS.**

### I. AVERTIZĂRI PENTRU UTILIZARE SIGURĂ

1. Nu lăsați niciodată copilul fără supravegherea adultului în timp ce se află pe scaunul mașinii
2. Pentru o protecție maximă, este recomandată cea mai sigură poziție la majoritatea mașinilor, poziția centrală pe bancheta din spate.
3. Acest scaun auto este așezat în direcția opusă direcției de mișcare!
4. Utilizați scaunul auto doar în scopul prevăzut! Nu este conceput pentru a fi utilizat în condiții casnice, folosiți-l doar în mașină!
5. Asigurați-vă că toate centurile de fixare a sistemului de reținere la vehicul sunt cât mai strânse. Asigurați-vă că centurile care îl fixează pe copil sunt ajustate pentru a se potrivi corpului copilului, strânse cât mai mult posibil, fără a provoca disconfort copilului dvs. și nu sunt răsucite.
6. Este foarte important să folosiți centura taliei în jos, astfel încât pelvisul să fie ferm angajat.
7. După o coliziune puternică, scaunul și centurile auto pot fi deteriorate, de aceea vă recomandăm să le înlocuiți.
8. Verificați întotdeauna dacă obiectele nesigure din spatele scaunului auto sau pe scaunul vehiculului de lângă el, obiecte și bagaje, care pot duce la rănirea copilului în caz de oprire bruscă, coliziune sau accident. Trebuie îndepărtate sau fixate în siguranță, la o distanță sigură de scaunul auto și de copil.
9. Produsul trebuie fixat în siguranță pe scaunul vehiculului cu centurile, chiar dacă nu este utilizat, deoarece, în caz contrar, în caz de accident sau de oprire bruscă a vehiculului, scaunul auto poate răni pasagerii din el.



1) Utilizarea unei centuri în 2 puncte crește semnificativ riscul de rănire a copilului dvs. în caz de accident.

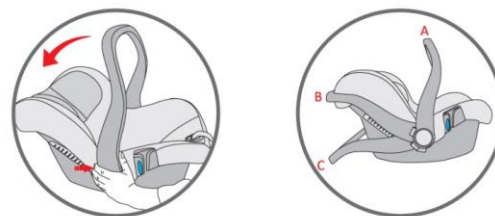
2) Centura de siguranță trebuie să fie aprobată conform ECE R 16 sau un standard comparabil (a se vedea eticheta de testare pe centură cu un „E” sau „e” în cerc).

3) Nu folosiți pe un scaun pasager cu airbag frontal!

4) Poate fi utilizat dacă scaunul vehiculului este echipat cu o centură de siguranță în 3 puncte.

- Protejați-vă întotdeauna bebelușul pe scaunul auto, folosind centura de siguranță.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat pe scaunul auto și nu așezați scaunul auto pe suprafețe ridicate (de exemplu, pe o masă, un suport pentru scutece etc.).
- Nu lăsați niciodată capătul curelei să se blocheze în piese mobile (de ex. Uși automate, scări rulante etc.).
- Atenție! Părțile din plastic ale scaunului auto pot fi încălzite de soare, astfel încât copilul dvs. să poată fi ars. Protejați-vă copilul și scaunul auto de radiații solare intense (de exemplu, așezând o pătură ușoară peste scaun).
- Scaunul auto necesită un singur loc în mașină. Cu toate acestea, acest avantaj înseamnă că bebelușul tău trebuie să fie plasat într-o poziție semi-înclinată.
- Scoateți copilul de pe scaunul mașinii cât mai des posibil pentru a scăpa de tensiune în coloana vertebrală a copilului. Vă recomandăm pauze dese în timpul călătoriilor lungi. Chiar și în afara mașinii, vă rugăm să evitați să lăsați copilul pe scaunul mașinii prea mult timp.

### 2.2 Instrucțiuni de curățare



Nu folosiți niciodată un solvent, un produs de curățare chimică sau lubrifiant pe nicio parte a scaunului auto. Apăsăți simultan ambele butoane situate în părțile laterale a mânerului. Apoi, ținând apăsat butoanele apăstate, mutați mânerul înapoi până când se blochează în poziția dorită.

A: Pentru cărat și pentru transport în automobil. Atenție! Asigurați-vă că mânerul este bine blocat înainte de ridicarea scaunului auto.

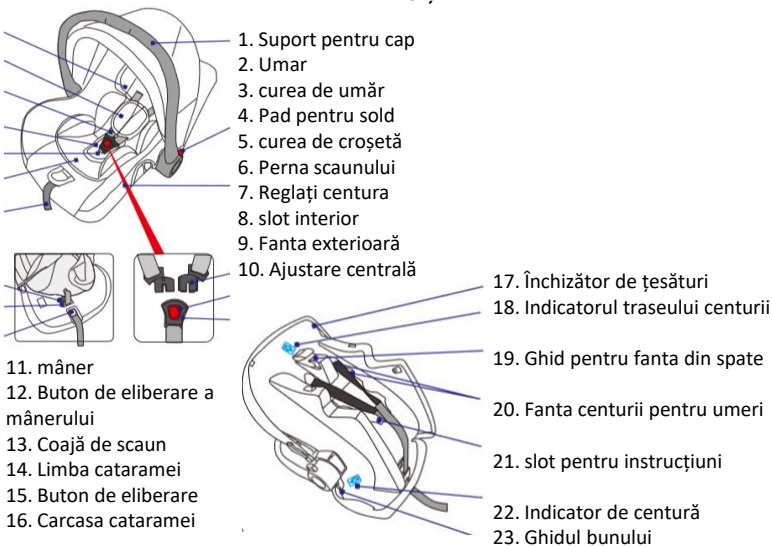
B: Pentru așezarea copilului în scaunul auto. Sfat! Puteți roti mânerul dintr-o poziție în altă poziție fără a apăsa butoanele.

C: Pentru a regla mânerul în jos pentru a scoate scaunul auto în siguranță din autovehicul.

10. Dacă apare o deteriorare a scaunului auto, nu încercați să-l îndepărtați singuri, contactați un atelier de reparații autorizat sau importatorul.
11. Asigurați-vă că toate părțile sistemului de reținere sunt fixate corect în loc și nu există pericol în timpul utilizării zilnice a mașinii, pentru ca acestea să fie fixate în scaunele și ușile reglabile.
12. Nu faceți modificări, îmbunătățiri și nu adăugați accesorii sau plăcuțe noi la construcția scaunului auto, cu excepția celor aprobate de producător și fără dovada prealabilă a unei organizații autorizate. Vă rugăm să vă asigurați că urmați cu atenție instrucțiunile producătorului, atunci când plasați și reglați acest sistem de reținere.
13. Dacă vă lăsați mașina expusă la lumina directă a soarelui, vă recomandăm să acoperiți scaunul auto, deoarece acesta și părțile sale din plastic pot fi supraîncălzite și deformat. De asemenea, înainte de a plasa copilul pe scaunul auto, verificați dacă scaunul este încălzit, pentru a preveni arderea lui.
14. Nu folosiți alte puncte portante, cu excepția celor descrise în instrucțiuni și indicate pe scaunul auto.
15. Sistemul de siguranță pentru copii nu trebuie utilizat fără capac.
16. Capacul scaunului auto al copilului nu trebuie înlocuit cu un capac care nu a fost aprobat de producător. Capacul este parte integrantă a siguranței sistemului de reținere.
17. Nu folosiți sistemul de reținere într-o mașină doar cu curea de talie.

**NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI Scaunul auto de la tine. ACEST POATE ADUCE LA REZULTATE DAUNE, DACĂ NU ESTE FACĂ DE UN PROFESIONAL**

## II. Părți



## 1. Utilizați în vehicul



**Pericol!** Un airbag care se lovește de scaunul mașinii, acesta poate provoca răni grave copilului dvs., care poate duce la deces.

Respectați instrucțiunile mașinii dvs. pentru a primi mai multe informații despre utilizarea scaunelor auto pentru copii.



Respectați reglementările aplicabile țării dvs. speciale. Nu folosiți centura de siguranță în 2 puncte. Centura de siguranță trebuie să respecte ECE R 16 sau alte standarde echivalente.

Nu folosiți pe scaunul pasagerului cu airbag frontal! Poate fi utilizat dacă scaunul vehiculului este echipat cu centură în 3 puncte.

### 2.1 Cu centura de siguranță a vehiculului în 3 puncte

**Vă puteți folosi scaunul pentru mașină după cum urmează:**

În direcția de deplasare	Nr
Împotriva direcției de deplasare	Da
Cu centura în 2 puncte	Nr 1)
Cu curea în 3 puncte	Da 2)
Pe scaunul pasagerului față	Da 3)
Pe bancheta din spate	Da
Pe bancheta din spate centrală	Nr 4)

(Vă rugăm să verificați reglementările legale aplicabile țării dvs.)

